

Původní návod k obsluze

pro ErgoPack

700X-AGM/713X-AGM/726X-AGM/745X-AGM

Prohlášení o shodě

ES prohlášení o shodě (ve smyslu směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/EG)

Tímto, společnost ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Str. 21
89415 Lauingen

prohlašuje, že zařízení "ErgoPack 700X-AGM, 713X-AGM, 726X-AGM, 745X-AGM", na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídá na základě jeho koncepce a konstrukčního typu, i na provedení, která jsme uvedli do provozu, odpovídá příslušným základním požadavkům o ochraně zdraví a bezpečnosti při práci a směrnicím ES.


Toto prohlášení pozbývá platnosti, pokud je v systému provedena změna bez našeho souhlasu.

Odpovídající
Směrnice ES: Směrnice ES o strojních zařízeních (2006/42/EG)
Směrnice ES o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Použité normy EN 12100: 2010
EN 415-1: 2014
EN 415-8: 2008
EN 61000-4-3: 2006
EN 55011: 2016

Od páskovacího systému: 0421HPXXX/11505
Od roku výroby: 2021

V Lauingenu, 27. dubna 2021



Karlheinz Arker
Technická ředitelka

Zplnomocněný zástupce pro zveřejňování technické dokumentace:
ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
D-89415 Lauingen

Declaration of conformity

UK Declaration of Conformity

We, ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer Str. 21
89415 Lauingen, Germany

hereby declare, that the Ergonomic Pallet Strapping Systems type "ErgoPack 700X-AGM, 713X-AGM, 726X-AGM, 745X-AGM", to which this declaration refers, comply with the respective relevant and basic health and safety requirements of the United Kingdom directives because of their concept, type of construction and the strapping systems we have brought on to the market.

This declaration loses its validity if a change is made to the system without our permission.

Respective United Kingdom directives: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK SI 2008 No. 1597)
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (UK SI 2016 No. 1091)

Applied standards BS EN ISO 12100: 2010
BS EN 415-1: 2014
BS EN 415-8: 2008
BS EN 61000-4-3: 2006
BS EN 55011: 2016

Since strapping system: EP1015XXXX
Since year of manufacture: 2022

Lauingen, 5th of April, 2022


Karlheinz Arker
Technical Director

Authorised representative for publishing technical documentation:
ErgoPack Deutschland GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 21
D-89415 Lauingen

Obsah

1. Platnost návodu k obsluze	6
2. Obecné informace	7
2.1 Přesun páskovacího systému	7
2.2 Parkování páskovacího systému	7
2.3 Požadavek na pracovní prostor	8
2.4 Podmínky prostředí	8
2.5 Zdroj energie nabíječka/baterii	9
2.6 Nakládání s odpady	10
2.7 Význam výstražných symbolů, konvence prezentace	11
2.7.1 Vysvětlení symbolů	11
2.7.2 Vysvětlení bezpečnostního zastoupení	12
3. Doporučení pro ochranná opatření	13
3.1 Bezpečnostní předpisy pro baterii a nabíječku	14
4. Popis	15
4.1 Konstrukce	15
4.2 Řídící jednotka s joystickem	16
4.3 Systém páskování s dotykovým displejem	16
4.4 Těsnicí hlava ovládacího panelu	17
4.5 Indikace a uvedení nabíječky 36 V do provozu	18-19
5. Technická data	20
5.1 Páskovací systém	21-22
5.2 Svařovací hlava	21-22
6. Zamýšlené použití	23
7. Uvedení do provozu	24
7.1 Nabíječka baterii	24
7.2 Nabíjení baterii	24-27
7.3 Nastavení šířky pásy na svařovací hlavě	28
7.4 Zapnutí páskovacího systému	29
7.5 Nastavení data a času	30-31
7.6 Nastavení rozsahu utahování pásy na svařovací hlavě	32

7.7	Nastavení utahovací síly na svařovací hlavě	33-34
7.8	Nastavení provozních režimů na svařovací hlavě	35-36
7.9	Vyberte si oblíbené	36
7.10	Nastavení doby svařování	37
7.11	Výměna pásky	38-46
7.12	Nastavení šířky palety	47
8.	Pracovní postupy	48
8.1	Páskování	48-52
8.2	Napínání a utěšňování palet s výškou nad 70 cm	53-56
8.3	Kontrola svaru	57
8.4	Páskování palet s výškou pod 70 cm s ErgoPack Standard Tool-Lift	58-60
9.	Bezpečnostní předpisy	61-64
10.	Údržba a opravy	65
10.1	Čištění vodícího řetězu	65
10.2	Výměna vodícího řetězu	66-70
10.3	Výměna saní vodícího řetězu	71-76
10.4	Výměna jednotlivých článků řetězu	74
10.5	Výměna vodícího pásu	75-76
10.6	Výměna svařovací hlavy	77-79
10.7	Výměna řídicí jednotky s joystickem	80-83
10.8	Výměna řídicí jednotky s displejem	84-86
10.9	Výměna motoru	86-89
10.10	Čištění/výměna utahovacího kola na svařovací hlavě	90-91
10.11	Čištění/výměna desky pod utahov. kolo na svařovací hlavě	91
10.12	Výměna nože na svařovací hlavě	92
11.	Aktualizace software	93-95
12.	Osobní ochranné pomůcky	96
13.	Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí	97-100

1. Platnost návodu k obsluze

Obsluha v těchto pokynech je vysvětlena na příkladu ErgoPack 726X-AGM.

Všechny body tohoto návodu týkající se obsluhy těsnicí hlavy se nevztahují na "ErgoPack 700X-AGM".

Tento návod k obsluze platí pro následující modely:

ErgoPack 700X-AGM

páskovací zařízení s elektrickým pohonem, regulované elektronickým joystickem, bez svařovací hlavy

ErgoPack 713X-AGM

páskovací zařízení s elektrickým pohonem, řízené elektronickým joystickem se svařovací hlavou pro pásy šířky 9 - 13 mm a s maximální utahovací silou 1200 N

ErgoPack 726X-AGM

páskovací zařízení s elektrickým pohonem, řízené elektronickým joystickem se svařovací hlavou pro pásy šířky 9 - 13 mm a s maximální utahovací silou 1200 N

ErgoPack 745X-AGM

páskovací zařízení s elektrickým pohonem, řízené elektronickým joystickem, se svařovací hlavou pro pásy šířky 15 - 19 mm a s maximální utahovací silou 4500 N

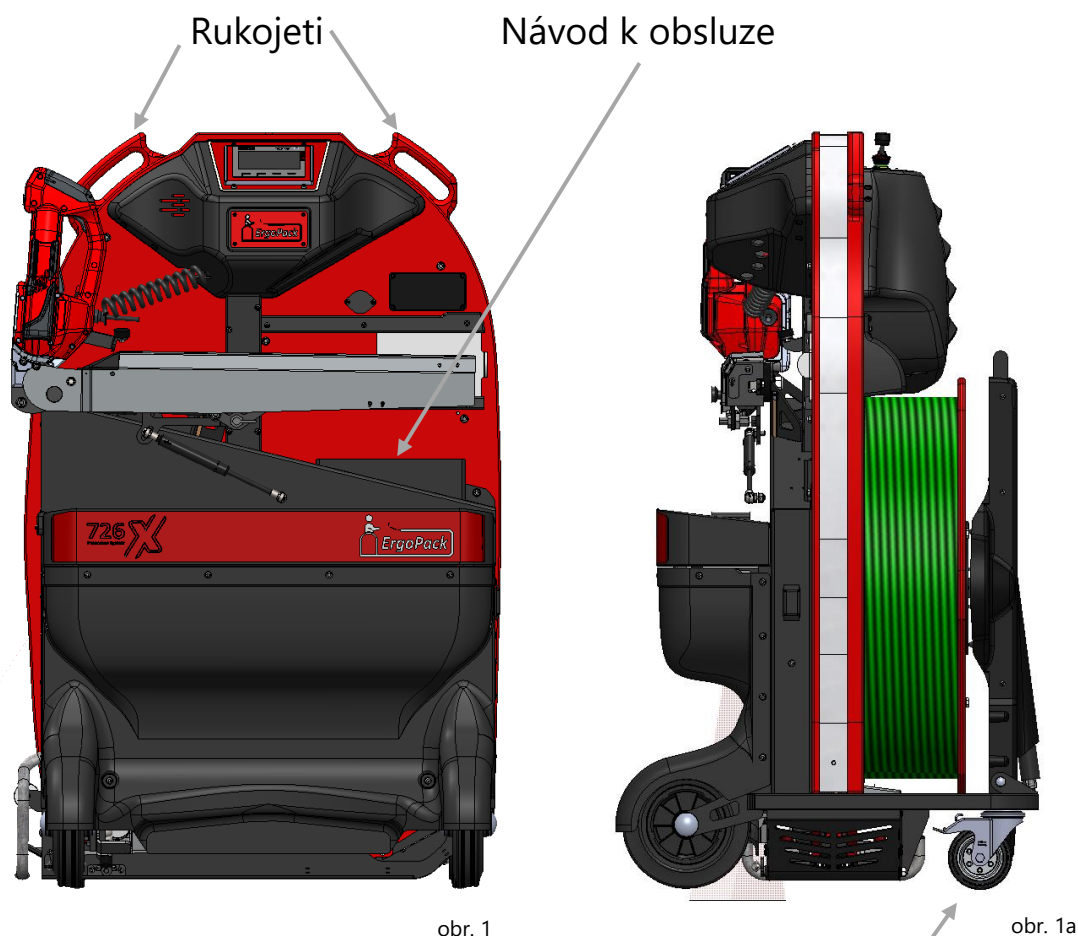
2. Obecné informace

2.1 Přesun páskovacího systému

Páskovací systém lze tlačit ve vzpřímené poloze pomocí dvou rukojetí (obr. 1). Pro tlačení je třeba uvolnit brzdy obou vodicích rolí na straně pásy (obr. 1a).

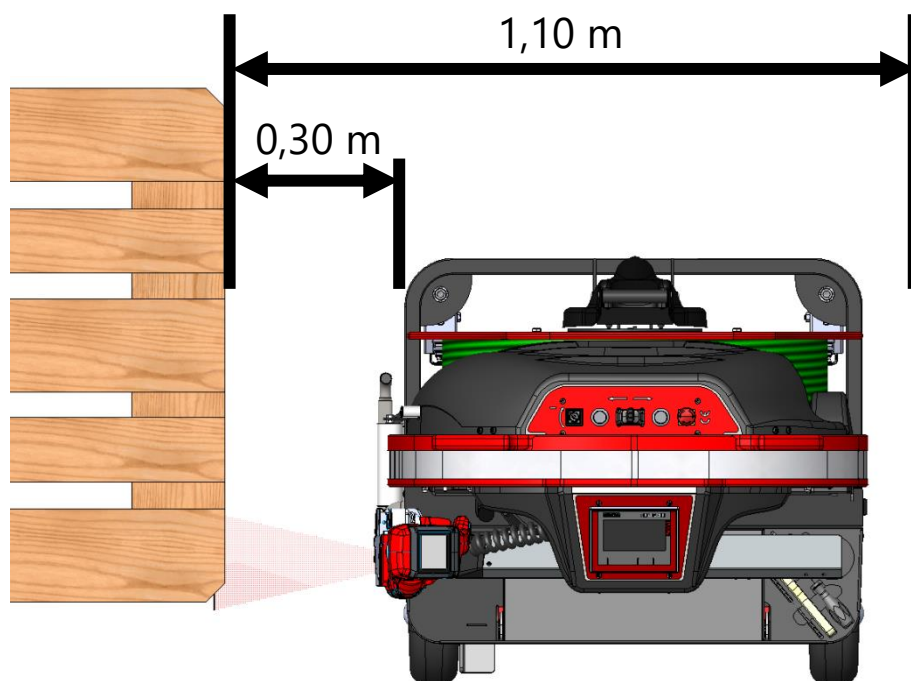
2.2 Parkování páskovacího systému

Po zaparkování páskovacího systému je třeba zablokovat brzdy obou vodicích válců (obr. 1a) na straně pásy, aby nedošlo k náhodnému odjetí systému.



2.3 Požadavek na pracovní prostor

Pro bezpečný provoz při páskování musí být systém správně umístěn před paletou. Proto je před páskovanou paletou vyžadován volný prostor o šířce nejméně 1,10 m.



obr. 2

2.4 Podmínky prostředí

Páskovací systém se smí používat pouze v krytém suchém prostoru, jinak nelze vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem.

Okolní teplota během provozu nesmí překročit 50 °C a nesmí klesnout pod 0 °C.

Pro páskovací systém se doporučuje elektricky vodivá podlaha.

2.5 Energy supply charger/battery

Nabíječka

primární:
sekundární:
max. výkon:

3-stupňová nabíječka
198-264 VAC 50/60 Hz max. 2,0A
44,5V DC/4,5A
200W

Bateriový blok

Hmotnost:

3 x 12V AGM battery
19,5 kg

Doba nabíjení:

approx. 10 hours

Rozsah provozních teplot:

5°C - 40°C

Počty pásků cyklů:

Až 650 standardních pásků*
na jedno nabití

Životnost:

cca 300 - 500 nábojů

***standardní páskování:**

Battery pack: 100 charging and discharging cycles

Tape: 13mm PET (full strap coil)

Sealing head: 726X, tension force 900N without setting the SOFT tension mode, welding time 2nd range

Pallet: pallet width 0,8 m, pallet height 1,15 m

Strapping speed: fast

Room temperature: 20°C

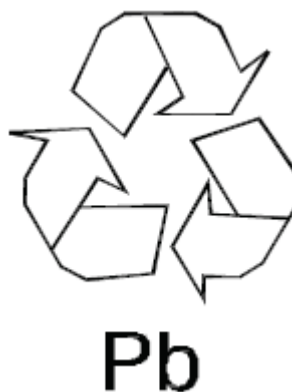
2.6 Notes on environmental protection

Pro výrobu zařízení se nepoužívají žádné zdraví škodlivé fyzikální nebo chemické látky.

Při likvidaci musíte dodržovat platné předpisy.
Ujistěte se, že obaly, výrobky a příslušenství jsou řádně zlikvidovány.

Specializovaný prodejce nabízí likvidaci v souladu se správnou ochranou životního prostředí.

- Neotvírejte baterii.
- Nevyhazujte použitou baterii do domácího odpadu, do ohně nebo do vody.



obr. 3

2.7 Význam výstražných symbolů, konvence prezentace

2.7.1 Vysvětlení symbolů



Obecné výstražné znamení



Varování před laserovým zářením



Varování před nebezpečím rozdrčení



Nepoužívejte u osob s kardiostimulátorem nebo implantovaným defibrilátorem.



Vyhovuje příslušným evropským směrnicím



Symbol pro olovené baterie
(obsahuje recyklovatelný materiál).

Pb



Nevyhazujte do domovního odpadu

Pb



Postupujte podle pokynů

2.7.2 Vysvětlení bezpečnostního zastoupení



Varování!

Označuje riziko se středním rizikem.
Její zanedbání může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Pozor!

Označuje nebezpečí s menším rizikem.
Její zanedbání může způsobit lehké či středně těžké zranění.



Důležité!

Označuje situaci, která by měla být zvažena.
Může vést k materiálním škodám či špatným provozním výsledkům.



Informace!

Označuje užitečné doplňující informace.

3. Doporučení pro ochranná opatření

Tento návod k obsluze Vám pomůže pochopit páskovací zařízení a jak jej používat v souladu s předpisy. Jak bezpečně, správně a hospodárně používat páskovací systém. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak lze bezpečně, správně a hospodárně.

Dodržování návodu zabraňuje rizikům, opravám, prostojům a pomáhá zvýšit spolehlivost a životnost páskovacího systém.



Důležitá informace!

Návod k obsluze musí být k dispozici na místě používání zařízení (pod posuvným oknem, viz obr. 1). Před prvním použitím páskovacího zařízení si musí každý pracovník obsluhy musí návod přečíst, porozumět mu a musí ho využívat při práci se zařízením. K těmto pracím patří obsluha, odstraňování poruch a servis!
Viz kapitola 8 a 10

Kromě návodu k obsluze a závazných pravidel o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci, která jsou platná v zemi a místě používání, musíte také dodržovat stanovené odborné technické předpisy pro bezpečnou a odbornou práci.

Za účelem ochrany páskovacího systém před neoprávněným přístupem se doporučuje vyjmout klíč z hlavního vypínače a vyjmout z páskovacího systému Li-ion baterii..

Klíč by měl být chráněn před neoprávněným přístupem.

3.1 Bezpečnostní předpisy pro baterii a nabíječku

- Před použitím zkontrolujte zástrčku i kabel a v případě poškození je ihned nechte vyměnit specialistou.
- Nabíječka je určena pouze pro baterie dodané s páskovacím systémem. Nenabíjejte baterie jiného výrobce, používejte pouze originální příslušenství.
- Nabíječku a baterii před vlhkostí a používejte pouze v suchých prostorech.
- Baterii neotvírejte a chraňte ji před nárazy, teplem a ohněm. Nebezpečí výbuchu!
- Baterie skladujte na suchém a mrazuvzdorném místě. Teplota okolí nesmí překročit +50 °C a nesmí klesnout pod -5 °C.
- Poškozené baterie již nesmí být používány a musí být řádně zlikvidovány.



Důležitá informace!

- Připojovací zástrčku nabíječky a systému ErgoPack uchovávejte mimo dosah cizích předmětů a nečistot.
- Zástrčka a zásuvka akumulátoru, nabíječky a napájecího kabelu mají magnetické spojení. Hrozí nebezpečí, že na nich ulpí kovové částice, jako jsou např. třísky z pilování nebo vrtání apod., a může dojít k poškození kontaktů.
- Zástrčku a zásuvku je proto třeba udržovat mimo dosah kovových částic a pravidelně kontrolovat, zda se na ně nepřichytávají. K čištění je nejlepší použít stlačený vzduch ve spojení s kartáčem se syntetickými štětinami.

4. Description

4.1 Design



obr. 4



obr. 5

Řídicí jednotka s joystickem

Bezpečnostní nůž pásky

Brzda pásky

Řídicí jednotka s dotykovým displejem



obr. 6



obr. 7

Svařovací hlava

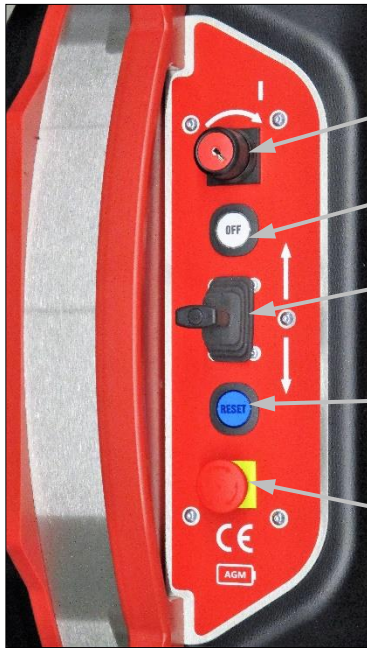
Posuvné okno s bezpečnostním spínačem

Návod k obsluze

Držák svařovací hlavy

Kryt baterii

4.2 Control panel strapping system



Hlavní spínač (napájení 0/I)

Vypínač (odpojí napájení)

Joystick (vysouvání a zasouvání vodícího řetězu s jemným nastavením rychlosti)

Tlačítko Reset (funkční kontrola při zapnutí a hlášení poruch)

Tlačítko nouzového vypnutí (zastaví páskovací zařízení)

obr. 8

4.3 Systém páskování s dotykovým displejem



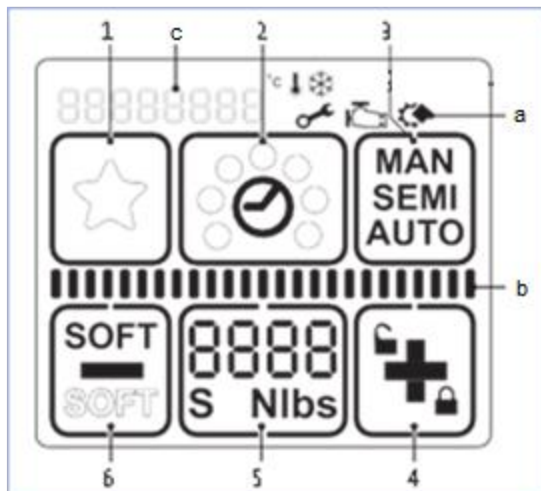
obr. 9

Dotykový displej pro nastavení všech parametrů páskovacího systému jako např. šířka palet.

Funkční tlačítka F1 – F4:

- F2 režim výměny pásky
- F3 menu

4.4 Těsnicí hlava ovládacího panelu



obr. 10

- 1 "Oblíbené"
- 2 "Doba svařování"
- 3 "Provozní režim"
- 4 "Plus / uzamčení tlačítek"
- 5 "Utahovací síla"
- 6 "Minus / utahování SOFT"
- a Displej "Informační symboly"
- b Indikátor stavu "Utahování / Svařování"
- c Displej „Sdělení“



Displej aktivován.



Proces svařování je ukončen, zařízení lze odebrat.



Chyba aplikace: dočasná systémová chyba, obsluha ji může vyřešit.



Porucha přístroje: trvalá chyba systému, třeba ji opravit.
Pokud ji nelze odstranit -> kontaktujte Vašeho servisního partnera ErgoPack

4.5 Indikace a uvedení nabíječky 36 V do provozu

Uvnitř červeného krytu baterii jsou nainstalovány a sériově zapojeny 3 baterie AGM 12V. Tyto baterie nabíjí nabíječka ErgoPack 36V.

Zeleně nebo žlutě svítící indikační LED dioda na 36V nabíječce indikuje různé provozní stavy nabíječky a také stav nabíjení akumulátorů.

- 1.) Jakmile je nabíječka připojena k hlavnímu zdroji napájení, okamžitě se spustí proces nabíjení, který bude indikován žlutě svítící indikační LED diodou bez ohledu na to, zda je či není připojen akumulátor.
- 2.) Nyní můžete k nabíječce připojit sadu akumulátorů. Proces nabíjení se opět spustí, čímž žlutá indikační kontrolka LED zůstane žlutá. Baterie se začnou nabíjet.
- 3.) Jakmile se indikační LED kontrolka rozsvítí zeleně, je proces nabíjení ukončen, baterie jsou plně nabitě a nabíječka se přepne do konzervačního režimu. Přebíjení baterie není možné.
- 4.) Odpojením baterii od nabíječky zůstane indikační LED kontrolka zelená a indikuje pak provozní připravenost nabíječky.
- 5.) Nový proces nabíjení se spustí, jakmile bude akumulátor opět připojen, indikační LED kontrolka opět svítí žlutě až do úplného nabití baterie a poté se rovněž přepne na zelenou.
- 6.) Dokud zůstává nabíječka připojena k hlavnímu zdroji napájení, probíhají kroky popsané v bodě 5.). Pokud bude nabíječka vyjmuta z hlavního napájecího zdroje a znovu zapojena, provedou se nejprve kroky popsané v bodě 1.) a poté budou následovat další kroky.

Během nabíjení nevyjímejte akumulátor z nabíječky.!



Důležité!

Doba nabíjení je přibližně 10 hodin. Akumulátor je plně nabitý pouze tehdy, když indikační dioda LED na nabíječce trvale svítí zeleně!

Indikační světlo
LED

Plochá
automobilová
pojistka 10A/32V



obr. 11

Orange	→ 4,5A
Žlutý	→ 44,5V
Zelená	→ 41,4V
(Připravenost/pohotovost)	

5. Technická data

5.1 Páskovací systém

Rozměry (všechny typy)

délka	665 mm
šířka	770 mm
výška	1200 mm

Váha (bez volitelné výbavy):

ErgoPack 700X-AGM (vč. baterii)	106 kg
ErgoPack 713X-AGM (vč. baterii)	114 kg
ErgoPack 726X-AGM/745X-AGM (vč. baterii)	115 kg

Maximální rychlost řetězu:

Pomalá rychlost, páskování

Horizontální vysunutí:	27 m/min
Vertikální vysunutí:	53 m/min
Vertikální zasunutí:	52 m/min
Horizontální zasunutí:	39 m/min

Střední rychlost , páskování

Horizontální vysunutí:	29 m/min
Vertikální vysunutí:	58 m/min
Vertikální zasunutí:	57 m/min
Horizontální zasunutí:	45 m/min

Rychlá rychlost, páskování

Horizontální vysunutí:	66 m/min
Vertikální vysunutí:	78 m/min
Vertikální zasunutí:	76 m/min
Horizontální zasunutí:	65 m/min

Výměna pásky: nastavení/navlékání řemínku

Vysunutí:	10 m/min
Zasunutí:	8 m/min

Max. posuvná síla:

310 N

Páska z umělé hmoty

Materiál polypropylen (PP)
polyester (PET)

Šířka pásky

713X, nastavitelná na 9-10 mm / 12-13 mm

726X, nastavitelná na 12-13 mm / 15-16 mm

745X, nastavitelná na 15-16 mm / 18-19 mm

Tloušťka pásky

713X 0,40-0,80 mm (PET)
0,50-0,80 mm (PP)

726X 0,50-1,00 mm (PET/PP)

745X 0,80-1,30 mm (PET/PP)

5.2 Svařovací hlava

Hmotnost: 3,8 – 4,3 kg*
(vč. spirálového kabelu)

Rozměry délka 335 mm
(vč. spirálového kabelu) šířka 140 mm
výška 180 mm

Utahovací síla

713X 150-1200 N

726X 400-2500 N

745X 400-4500 N

Utahovací rychlost

290 mm/s (713X)

220 mm/s (726X)

120 mm/s (745X)

Svár

friction-weld sealing

*v závislosti na použitém typu

Naměřená hodnota A

emisní hladina akustického hluku

(EN ISO 11202)

(EN 60745-1/2:2009)

713X	L_{pA}	79 dB (A)	L_{pAeq}	77 dB (A)
726X	L_{pA}	78 dB (A)	L_{pAeq}	82 dB (A)
745X	L_{pA}	79 dB (A)	L_{pAeq}	81 dB (A)

Hladina akustického výkonu v průměru

(EN 60745 -1/2:2009)

713X	LW^{Aeq}	88 dB (A)
726X	LW^{Aeq}	93 dB (A)
745X	LW^{Aeq}	92 dB (A)

Měření nepřesnosti K

713X	3,0 dB (A)
726X	3,0 dB (A)
745X	3,0 dB (A)

Vibrace ručního ramene bez použití držáku svařovací hlavy Tool-lift

(EN 60745-1/2:2009)

713X	a 2,4 ms ⁻²
726X	a 2,4 ms ⁻²
745X	a 2,3 ms ⁻²

Měření nepřesnosti K

713X	1,5 ms ⁻²
726X	1,5 ms ⁻²
745X	1,5 ms ⁻²

6. Zamýšlené použití

Páskovací systém je určen k páskování palet (strojní ruční páskování). Byl navržen a zkonstruován pro bezpečnou a ergonomickou obsluhu při páskování.

Páskovací systém je vhodný pouze pro páskování plastovými páskami (polypropylen PP a polyester PET). Páskování ocelovými páskami není s tímto páskovacím systémem možné.

Páskovací systém není určen k páskování otevřených a nebalených potravin.

Páskování hořlavých výrobků (vysoce hořlavé, výbušné, viz tabulka nebezpečných látek) je možné pouze ve vhodném vnějším obalu.

Nastavená napínací síla musí odpovídat balenému zboží, které má být připoutáno. Při konstrukci páskovacího systému se neuvažovalo o žádném riziku poškození nebezpečných výrobků nebo jejich obalů.

Páskovací systém není určen pro páskování v oblastech s výbušnou atmosférou (oblasti ATEX).

Páskování vytváří elektrostatické náboje. Ty lze snížit relativní vlhkostí vzduchu vyšší než 45 % a vodivou nebo elektrostaticky rozptýlenou podlahou (rozptylový odpor menší než $10^9 \Omega$).

Popruhový systém není vhodný pro osoby s implantáty, jako jsou kardiostimulátory nebo defibrilátory.

7. Uvedení do provozu



Důležité!

Před prvním použitím páskovacího systému je třeba provést vizuální kontrolu vnějších poškození.

7.1 Nabíječka baterii

Hlavní napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku.
Nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení dodaného 36V akumulátoru.

7.2 Nabíjení baterii

- 1.) Připojte nabíječku k hlavnímu napětí
- 2.) Otevřete kryt pouzdra na baterii (zatažením za vnější rohy), jak je znázorněno níže).



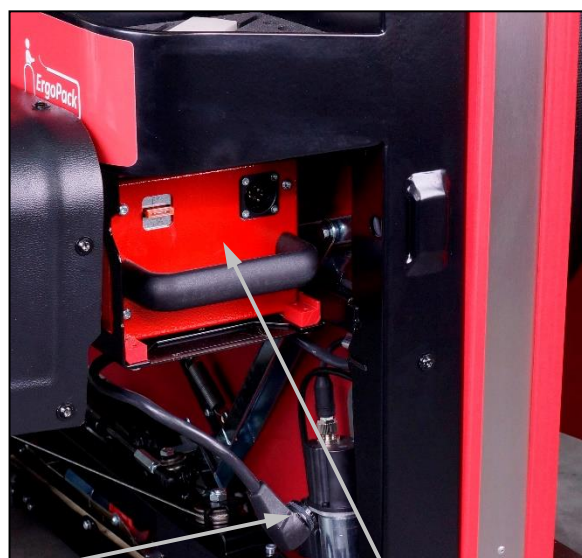
obr. 12

3.) Odpojte zástrčku (13a) od akumulátoru (14a) a nechte kabel volně viset dolů.



obr. 13

13a



obr. 14

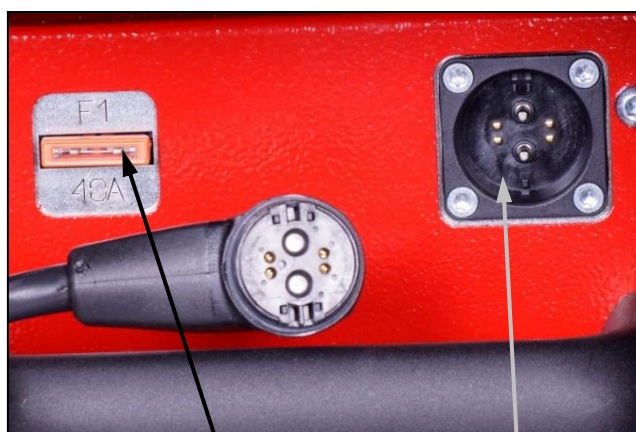
14a



Varování!

Nabíjejte akumulátor pouze pomocí nabíječky ErgoPack 36V přes nabíjecí zásuvku!

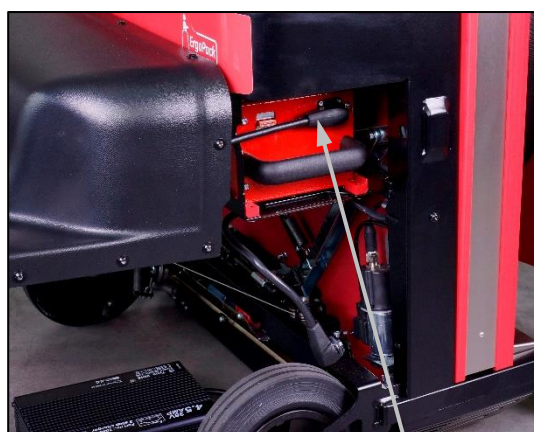
4.) Zasuňte zástrčku 36V nabíječky (16a) do zásuvky (15a) akumulátoru.



obr. 15

15b

15a



obr. 16

16a



Důležité!

Vyměňte vždy vadné ploché pojistky (15b) akumulátoru (viz obr.15) za nové stejného typu (nožová pojistka vozidla 30A / 80V).
V případě potřeby se obraťte na svého servisního partnera ErgoPack.

5.) Alternativně lze z páskového systému vyjmout 1 akumulátor ...



obr. 17

... nebo se dá pohodlně vytáhnout na vozík na baterii (volitelné vybavení) ...



obr. 18



obr. 19

... a nahradit ji dříve nabitým akumulátorem.



obr. 20



Důležité!

Doba nabíjení je přibližně 10 hodin. Akumulátor je plně nabitý pouze tehdy, když indikační dioda LED na nabíječce trvale svítí zeleně!

Maximální nabíjecí proud teče, pokud je teplota na baterii v rozmezí +5 °C až +40 °C.

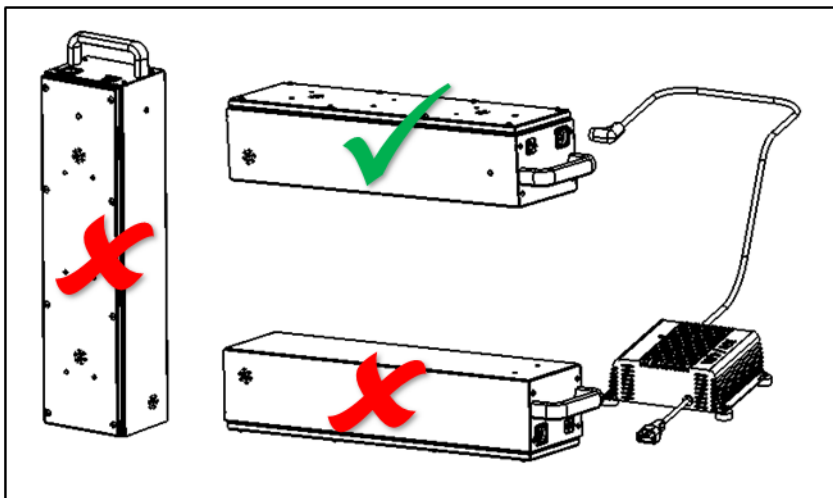
Během nabíjení se vyhněte teplotám na baterii nižším než 0 °C.



Důležitá informace!

Během nabíjení musí být akumulátor vždy ve vodorovné poloze (krytem nahoru). Nikdy neumistujte akumulátor do boční nebo svislé polohy.

Nejdelší životnosti dosáhnete, pokud budete akumulátor nabíjet vždy ihned po použití a pokud jej budete skladovat pouze plně nabitý.



obr. 21

7.3 Nastavení šířky pásky na svařovací hlavě

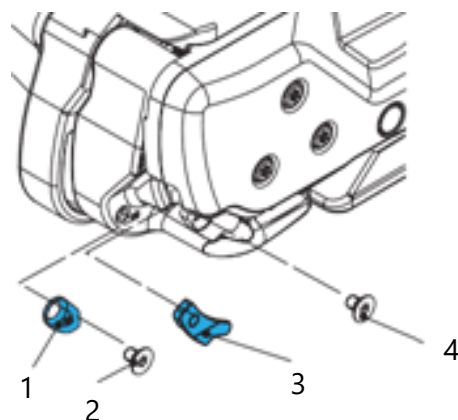
Svařovací hlava pracuje s různými šířkami pásek:

ErgoPack 713X	9-10 mm nebo 12-13 mm
ErgoPack 726X	12-13 mm nebo 15-16 mm
ErgoPack 745X	15-16 mm nebo 18-19 mm

Nastavení šířky pásky je vysvětleno na příkladu modelu 726X. Nastavení šířky pásky u modelů 713X z 9 - 10 mm na 12 - 13 mm a 745X z 15 - 16 mm na 18 - 19 mm probíhá obdobně.

a) Přestavba z 12 – 13 mm na 15 – 16 mm

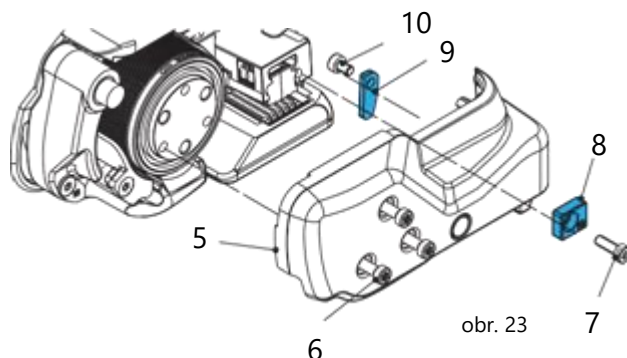
- vypněte hlavní spínač
- uvolněte tři šrouby s válcovou hlavou Torx (6). Páku svařovací hlavy táhněte proti madlu, šroub s válcovou hlavou Torx (7) uvolněte a demontujte vymežovací prvek A 13 mm (8).
- demontujte boční kryt (5).
- uvolněte zápusťný šroub Torx (2) a demontujte vymežovací prvek D 13 mm (1).
- uvolněte zápusťný šroub Torx (4) a demontujte vymežovací prvek C 13 mm (3).
- uvolněte šroub s válcovou hlavou Torx (10) a demontujte vymežovací prvek B 13 mm (9).
- namontujte boční kryt (5) (zajistěte šrouby s válcovou hlavou pomocí Loctite 222) a namontujte zářezku vymežovací prvek A 16 mm (8).



obr. 22

b) Přestavba z 15 – 16 mm na 12 – 13 mm

- vypněte hlavní spínač
- uvolněte tři šrouby s válcovou hlavou Torx (6). Páku svařovací hlavy táhněte proti madlu, šroub s válcovou hlavou Torx (7) uvolněte a demontujte vymežovací prvek A 16 mm (8).
- demontujte boční kryt (5).
- namontujte vymežovací prvek D 13 mm (1). (zajistěte zápusťný šroub pomocí Loctite 222)
- namontujte vymežovací prvek C 13 mm (3). (zajistěte zápusťný šroub pomocí Loctite 222).
- namontujte vymežovací prvek B 13 mm (9). (zajistěte šroub s válcovou hlavou pomocí Loctite 222).
- namontujte boční kryt (5) (zajistěte šrouby s válcovou hlavou pomocí Loctite 222) a namontujte vymežovací prvek A 13 mm (8).



obr. 23

7.4 Zapnutí páskovacího systému

Návod:

- Nabíjejte akumulátor podle popisu v části 7.2.
- Zapojte konektor napájecího kabelu (24a) do zásuvky akumulátoru (24b).
- Zavřete kryt pouzdra na baterii.
- Ujistěte se, že není stisknutý spínač EMERGENCY STOP (25a). V případě potřeby jej odjistěte otočením.
- Otočte hlavní vypínač (25d) doprava do provozního režimu "1" a podržte jej v této poloze přibližně 2 sekundy.



obr. 24

24a 24b



obr. 25

25a 25b 25c 25d

- po zhasnutí loga "ErgoPack" (po cca 45 sekundách) postupujte dle pokynů na displeji

7.5 Setting the date and time

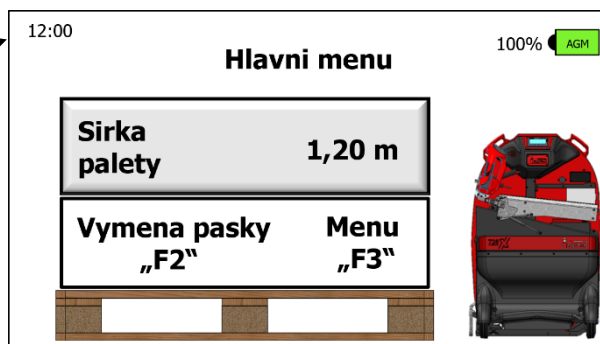


Důležité!

Datum a čas může nastavit pouze vyškolený a poučený personál. Na adrese .můžete získat potřebný přístupový kód od servisního partnera ErgoPack.

Krok 1:

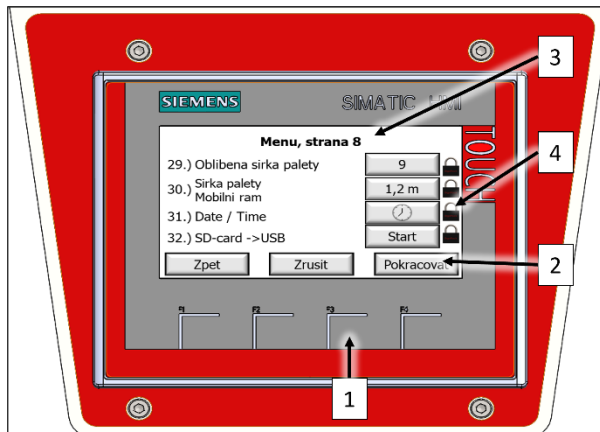
Zkontrolujte čas na displeji v hlavní nabídce vlevo nahoře.



obr. 26

Krok 2:

Stiskněte tlačítko "F3" (1) na displeji a opakovaně stiskněte tlačítko "Next" (2), dokud se nezobrazí strana nabídky 8 (3).



obr. 27

Krok 3:

Stiskněte tlačítko "Hodiny" (4) na obrazovce nabídky "31.)".

Krok 4:

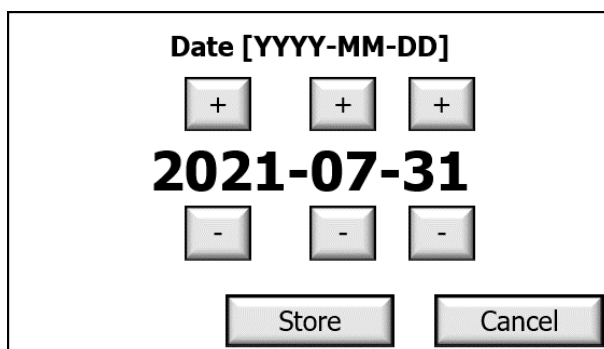
Odemkněte zámek pomocí příslušného přístupového kódu.

Krok 5:

Zkontrolujte datum.

Rok, měsíc a den mohou být nastaveny pomocí tlačítka "+/-". Poté nastavené datum potvrďte tlačítkem "Uložit".

Pokud datum nemusí být nastaveno, můžete přepnout na nastavení času stisknutím tlačítka "Store" "Čas".



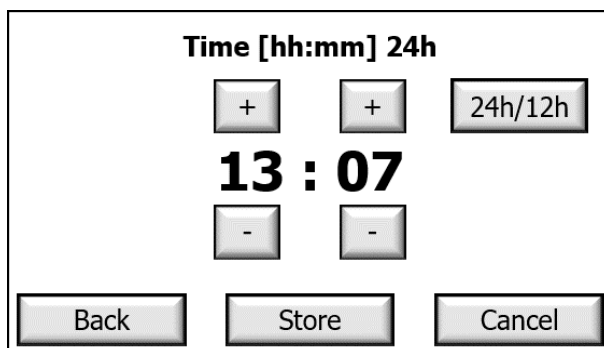
obr. 28

Krok 6:

Zkontrolujte čas.

Hodiny a minuty lze nastavit pomocí tlačítka "+/-". Poté čas potvrďte tlačítkem "Uložit".

Pokud čas není třeba nastavit, lze nastavit datum/čas uložit stisknutím tlačítka "Store". tlačítko "Uložit".



obr. 29

Stisknutím tlačítka "24h/12h" přepnete mezi 24hodinovým nebo 12hodinovým režimem formát.

7.6 Nastavení rozsahu utahování pásky na svařovací hlavě

Na zařízení můžete nastavit dva režimu (rozsahy) utahování pásky:

NORMAL = standardní rozsah utahování pro PET pásky

713X = 400-1200 N

726X = 900-2500 N

745X = 1300-4500 N

SOFT = jemné pomalé utahování pro PP pásky

713X = 150-750 N

726X = 400-1360 N

745X = 400-1600 N

Stiskněte tlačítko "Soft" (a).

Režim SOFT je **deaktivován** po změně indikace "SOFT" (b) a je zobrazen obrysem.

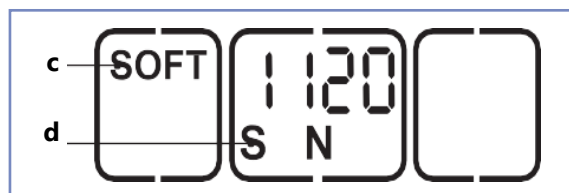


Stiskněte tlačítko "Soft" (a).

Režim SOFT je **aktivován** po změně indikace "SOFT" (c) a je zobrazen tučně.

Zobrazená utahovací síla je snížena odpovídajícím způsobem.

Vlevo pod utahovací silou se zobrazuje dodatečné "S," (d).



obr. 30



Důležité!

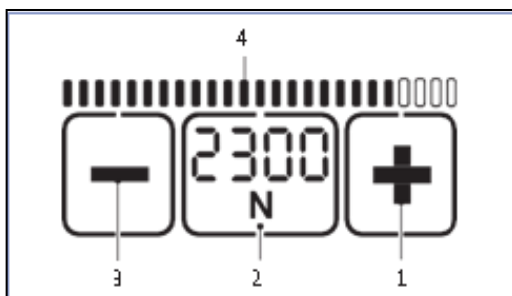
Při nastavení SOFT režimu se rozbíhá utahovací kolo pomaleji, a tímto se zabraňuje nadměrnému znečištění při používání PP pásky.

Pokud pracujete s PP páskou, nastavte si vždy SOFT režim (jemné pomalé utahování pásky)

7.7 Nastavení utahovací síly na svařovací hlavě

Nastavená utahovací síla se zobrazuje nepřetržitě, jakmile je připravena k provozu.

- stiskněte tlačítko „Utahovací síla“ (2).
 - nastavená utahovací síla bliká po dobu 5 sekund.
 - zobrazí se tlačítka + (1) a - (3).
 - nepoužívané zobrazení na displeji zmizí.
- stiskněte tlačítko + (1) nebo - (3), dokud se nezobrazí Vámi požadovaná utahovací síla.
 - kontrolka stavu (4) zobrazuje nastavenou utahovací sílu ve vztahu k možné maximální hodnotě.
- pro uložení : stiskněte tlačítko „Utahovací síla“ (2) či počkejte 5 sekund.



obr. 31



Důležitá informace!

- přepnutí mezi displejem v "N" či "lbf": Stiskněte blikající tlačítko „Utahovací síla“ (2) na 2 sekundy.
- každé stisknutí tlačítka je potvrzeno akustickým signálem.
- utahovací síla se zobrazuje nepřetržitě, když je přístroj v provozu.
- nastavení jemného pomalého utahování (bod 7.6).

713X										
Standard	N*	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
	lbf*	90	110	135	155	180	200	225	250	270
Soft	N	150	225	300	375	450	525	600	675	750
	lbf	33	50	67	85	100	120	135	150	165

726X										
Standard	N*	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2500
	lbf*	200	250	290	340	380	430	470	520	560
Soft	N	400	520	640	760	880	1000	1120	1240	1360
	lbf	90	115	145	170	200	225	250	280	305

745X										
Standard	N*	1300	1700	2100	2500	2900	3300	3700	4100	4500
	lbf*	290	380	470	560	650	740	830	920	1000
Soft	N	400	550	700	850	1000	1150	1300	1450	1600
	lbf	90	120	160	190	225	260	290	325	360

(zaokrouhlené hodnoty)

* N = Newton, lbf = síla v librách na čtvereční palec



Warning!

Nastavená utahovací síla musí odpovídat balenému zboží, které je páskováno.

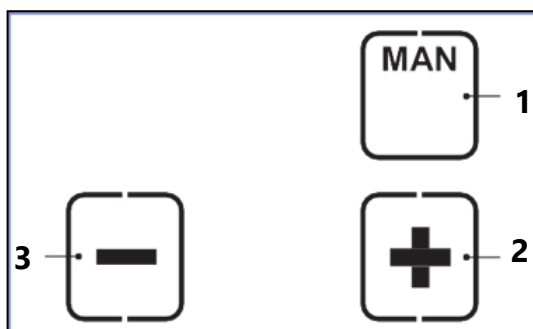
Za možná rizika, vzniklá nedodržením doporučení a s tím spojené poškození výrobků nebo jejich balení, nezodpovídá výrobce.

7.8 Nastavení provozních režimů na svařovací hlavě

Stiskněte tlačítko "Provozní režim" (1).

- nepoužívané zobrazení na displeji zmizí.
- aktuální nastavený provozní režim bliká 5 sekund.
- zobrazí se + a -.

Stiskněte tlačítko + (2) nebo - (3), dokud se nezobrazí požadovaný provozní režim.



obr. 32

MAN/ SEMI/ AUTO

opětovným stisknutím tlačítka "Provozní režim" (1) nebo po uplynutí doby 5 sekund bude uložen nastavený režim.

Každý provozní režim lze také zvolit pro rozsah utahování SOFT (jemné pomalé utahování) (viz bod 7.6).

- **MAN = manuální páskování**

Tlačítko pro utahování musí být stisknuto tak dlouho, dokud není dosaženo požadované utahovací síly. Následným stisknutím tlačítka svařování jsou pásy svařeny a horní páska je odříznuta.

- **SEMI = poloautomatické páskování (standard / tovární nastavení)**

Tlačítko pro utahování musí být stisknuto tak dlouho, dokud není dosaženo požadované síly. Následně jsou pásy automaticky svařeny a horní páska je odříznuta. Může být taktéž kdykoliv svařeno manuálně stisknutím tlačítka svařování.

- **AUTO = plně automatické páskování***

Jedním krátkým stiskem (dotykem) tlačítka utahování je aktivován proces svařování (utahování a svařování). Po dosažení nastavené utahovací síly jsou pásy automaticky svařeny a horní páska je odříznuta.

* Tento provozní režim AUTO = plně automatické páskování je z továrního nastavení zablokováno! Aktivace pouze prostřednictvím Vašeho servisního partnera ErgoPack.



Varování!

Utahování či páskování, nebezpečí zaseknutí a rozdrčení

Nevkládejte ruce ani jiné části těla mezi pásku a balené zboží během procesu páskování. Ujistěte se, že v nebezpečné zóně nejsou žádné další osoby.

Pro nouzové zastavení v případě nebezpečí (zachycená osoba):

Chcete-li uvolnit napnutou pásku (před svařováním), táhněte páku svařovací hlavy proti madlu. Po svařování odřízněte pásku vhodným nástrojem (nůž, štípací kleště).

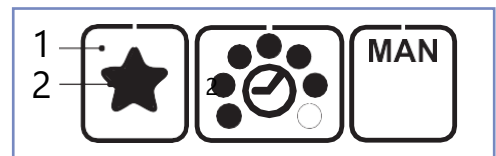
7.9 Výběr oblíbené volby *

Funkce „Oblíbené“ aktivuje druhou úroveň nastavení, jejíž parametry lze nastavit stejně jako parametry hlavní úrovně.

Umožňuje obsluze rychle přepnout z jednoho nastavení na druhé.

Deaktivovat „Oblíbené“:

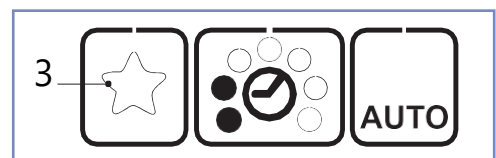
- Stiskněte tlačítko „Oblíbené“ (1). Hvězda (2) se změní z vyplněného zobrazení na obrys.



obr. 33 a

Aktivovat „Oblíbené“:

- Stiskněte tlačítko „Oblíbené“ (1). Hvězda (3) se změní z obrysu na vyplněné zobrazení.
- Všechny parametry se mění na hodnoty této přednastavené úrovně.



obr. 33 b

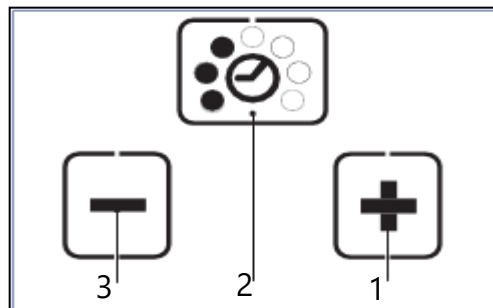
* Tento provozní režim „Oblíbené“ je z továrního nastavení zablokováno! Aktivace pouze prostřednictvím Vašeho servisního partnera ErgoPack.

7.10 Nastavení doby svařování

Nastavená doba svařování je průběžně zobrazována pomocí vyplněných teček, jakmile je zařízení připraveno k provozu.

– stiskněte tlačítko "doba svařování" (2).

- nepoužívané zobrazení na displeji zmizí.
- vyplněné body aktuální nastavené doby svařování blikají 5 sekund.
- zobrazí se + a –.



obr. 34

- stiskněte tlačítko + (1) nebo - (3) až do zobrazení požadované doby svařování.
- pro uložení : stiskněte tlačítko „doba svařování“ (2) či počkejte 5 sekund.

7.11 Výměna pásky

Zapněte páskovací systém viz bod 7.4

Pro výměnu pásky stiskněte tlačítko „F2“ (35a) a postupujte dle pokynů na displeji.



obr. 35

35a

Stisknutím tlačítka „Pokračovat“ se na displeji zobrazí **Krok 1**.

Krok 1

Stiskem tlačítka „ Vysunout řetěz“ dosáhne automaticky vodící řetěz správné pozice a tím se červený článek řetězu zastaví uprostřed posuvného okna.

Posuvné okno musí být přitom zavřeno!

Jakmile dosáhne vodící řetěz správné pozice, zobrazí se automaticky **Krok 2**.

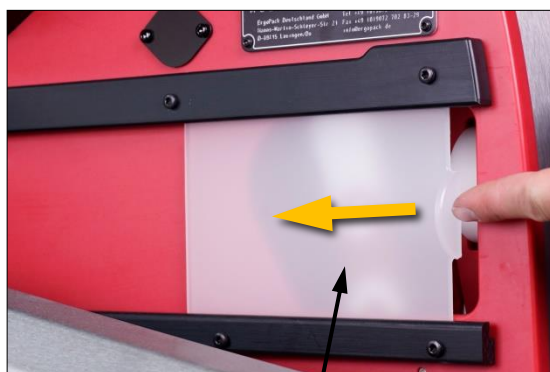


Důležitá informace!

Stiskem tlačítka „Zrušit“ může být kdykoliv zastaven režim výměny pásky a vrátíte se zpět do hlavního menu.

Krok 2

Otevřete posuvné okno (36a).
Po jeho otevření se automaticky
zobrazí **Krok 3**.



obr. 36

36a

Krok 3

Sklopte páku s červeným diskem až
dolů do nejzazší polohy.



obr. 37

Na červený disk položte novou
cívku vázací pásky tak, aby se páska
při pohledu shora otáčela k odvíjení
**proti směru pohybu hodinových
ručiček.**



obr. 38



Důležitá informace!

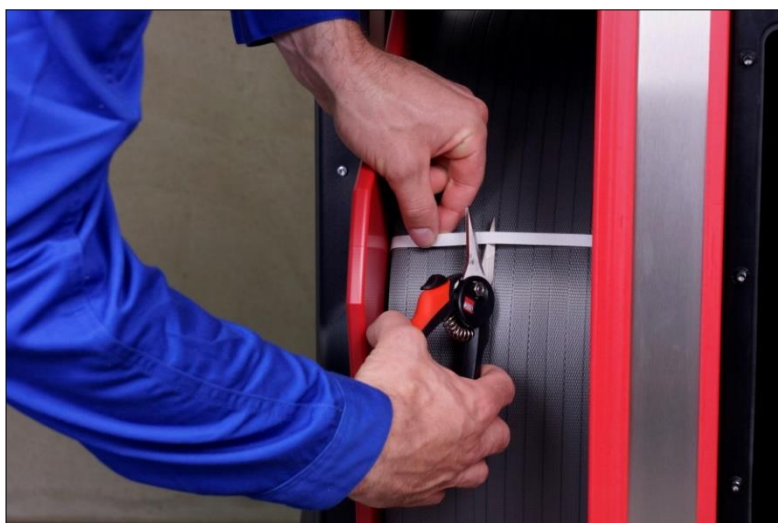
Neodstraňujte ještě pásky či lepicí pásky, které zajišťují vázací pásku na cívce!

Rameno s cívkou pásky vyklopte nahoru do svislé polohy viz. obr.



obr. 39

Nyní odstraňte pásky nebo lepicí pásky zajišťující vazací pásku na cívce.



obr. 40



Důležité!

Odstraňujte lepicí pásku z vazací pásky kompletně. Zbytky lepidla na cívce pásky se mohou usazovat uvnitř páskovacího zařízení a vést k jeho poruše.

Odklopte kryt bílého zaváděcího válečku a provlékněte pásku skrz vodící očko pásky ...



obr. 41

... a přes zaváděcí váleček směrem dovnitř, tak aby se spodní strana pásky dotýkala válečku. Poté sklopte kryt opět dolů.



obr. 42



obr. 43

Stisknutím tlačítka „Pokračovat“ na displeji ukončíte Krok 3 a zobrazí se **Krok 4**.



obr. 44

Krok 4

Na červeném článku řetězu zleva prstem stlačte pružinu ...



obr. 45

... a protáhněte pásku zprava doleva přes červený článek řetězu. Poté pružinu uvolněte.



obr. 46



obr. 47

Pro ukončení Kroku 4 musí být posuvné okno zavřeno.



obr. 48

Krok 5

Stiskněte tlačítko „Vysunout řetěz“ dokud se vodící řetěz automaticky nezastaví a nezobrazí se **Krok 6**.



obr. 49

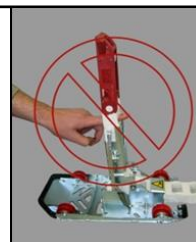


obr. 50



Varování, nebezpečí poranění!

Nikdy nevkládejte prsty mezi články řetězu.



Krok 6

Vyjměte pásku z červeného članku řetězu a držte ji nahoru jako na obrázku (obr. 53).

Pak stiskněte tlačítko „Zasunout řetěz“, dokud se řetěz nezastaví a nezobrazí se **Krok 7**.



obr. 51



obr. 53



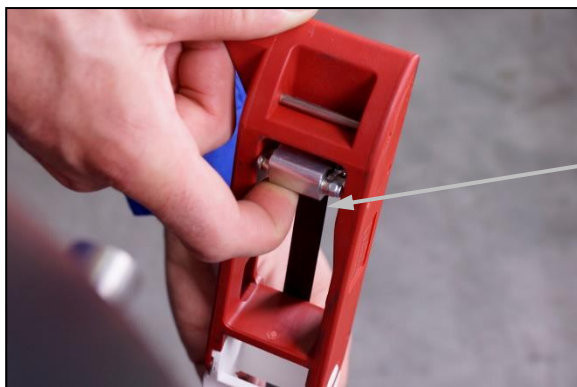
obr. 52



Varování, nebezpečí poranění!

Nikdy nevkládejte prsty mezi články řetězu.





obr. 54

Krok 7

Otevřte excentrické upnutí na červené hlavě vodícího řetězu tak, že na něj zatlačíte prstem (viz obr. 54)



obr. 55

Poté zasuňte pásku zezadu přes hlavu vodícího řetězu dle obr. Vázací páska musí být zasunuta mezi oba hliníkové excentry a nesmí být přetočena.



Varování, nebezpečí poranění!

Nikdy nevkládejte prsty mezi články řetězu.





obr. 56

Zasuňte vodící saně zcela zpět stisknutím tlačítka „Zasunout řetěz“.

Poté se na displeji zobrazí **Hlavní menu**.



Důležité!

Při posunu vodícího řetězu zpět dbejte vždy na to, abyste vázací pásku drželi stále napnutou tak, aby nebyla zatažena vodícím řetězem do zařízení.



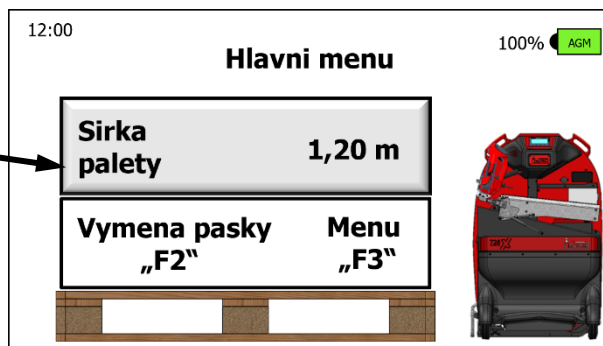
obr. 57

Přečnávající vázací pásku zasuněte smyčkou přes malou drážku pod levou rukojetí viz obr.

7.12 Nastavení šířky palety

Krok 1:

Pro nastavení správné šířky palety stiskněte v hlavním menu tlačítko „Šířka palety“.



obr. 58

Krok 2:

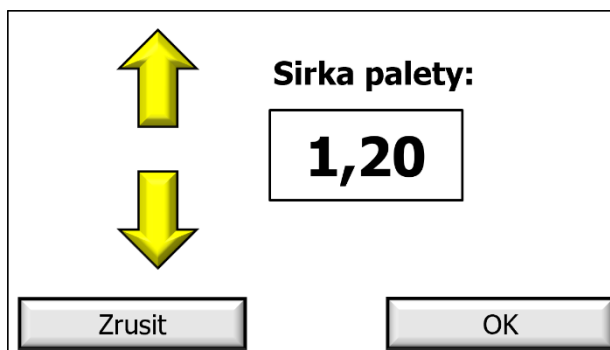
Šířku páskované palety můžete zvolit z přednastavené nabídky továrního nastavení. Pokud v seznamu není uvedena Vámi požadovaná šířka, lze libovolné tlačítko změnit na požadovanou šířku palety.



obr. 59

Pro změnu tlačítka na požadovanou šířku palety postupujte takto:

Podržte odpovídající tlačítko po dobu cca 3 sekund. Poté můžete nastavit požadovanou šířku palety v rozmezí po 10 cm (viz obr. 60). Jakmile potvrdíte tlačítkem "OK", je toto nastavení uloženo do přednastavených šířek palet.

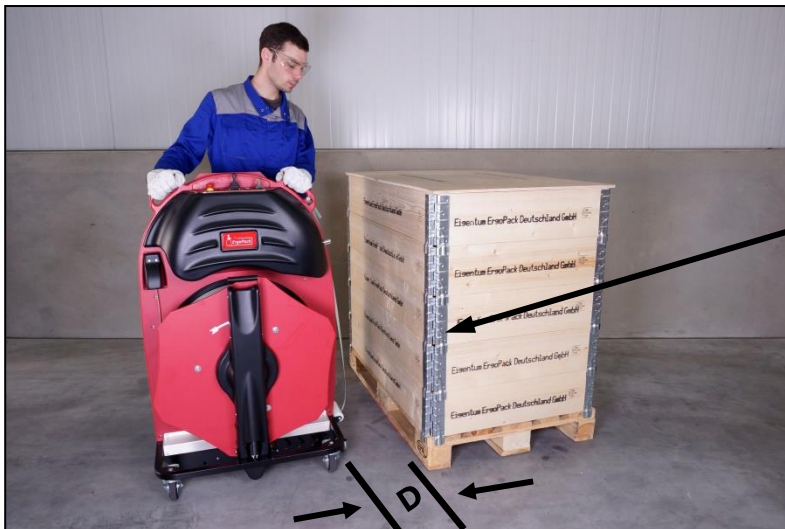


obr. 60

Váš ErgoPack je nyní připraven k páskování.

8. Pracovní postupy

8.1 Páskování



obr. 61

Krok 1

Postavte ErgoPack s odstupem (D) asi 30 cm od palety určené k páskování.

Pokud je Vaše zařízení vybaveno laserem (volitelná výbava):

Postavte ErgoPack paralelně k paletě tak, aby laserový paprsek probíhal rovnoběžně s dolním okrajem palety.



obr. 62

Krok 2

Stisknutím joysticku ve směru dopředu uvedete do pohybu vodící řetěz.

Saně vodícího řetězu vedou vázací pásku dole pod paletou ...



obr. 63

... a na protilehlé straně ji vedou opět nahoru.



obr. 64

Pokud je nastavena správně šířka palety a zařízení je správně polohováno, tak je vzdálenost mezi nahoru stoupajícím vodícím řetězem a paletou cca 10 cm.



Důležité!

Držte joystick stisknutý tak dlouho, dokud vodící řetěz nedosáhne protilehlé strany palety a nedopadne směrem k Vám.

Uvolněte joystick pro návrat do neutrální (střední) polohy pro zastavení dalšího vysouvání vodícího řetězu.

Uchopte vodící řetěz za červenou hlavu řetězu viz obr. Nenechte spadnout vodící řetěz na balené zboží!



obr. 65

Krok 3

Držte pásku levou rukou, viz obr. **přímo za hlavu vodícího řetězu ...**



obr. 66

... a zasuňte vodící řetěz zcela zpět do zařízení stisknutím joysticku dozadu.



Důležité!

Držte vázací pásku při zpětném posunu vodícího řetězu vždy zlehka napnutou tak, aby páska při posunu vodícího řetězu zpět nevytvořila smyčku v oblasti saní a nezasunula se do zařízení. Jinak může dojít k poruše zařízení.

Krok 4

Podavač pásky se automaticky zvedne, když se saně vodícího řetězu vrátí zpět do páskovacího systém.

Nyní musíte pásku, kterou držíte v levé ruce, uvolnit. V opačném případě nemůže podavač pásky stoupat.



obr. 67

Podavač pásky Vám podává druhý konec pásky až do pracovní výšky a tak lze pásku uchopit do ruky bez ohýbání.

Joystick podržte stisknutý tak dlouho, dokud není podavač pásky úplně nahore.

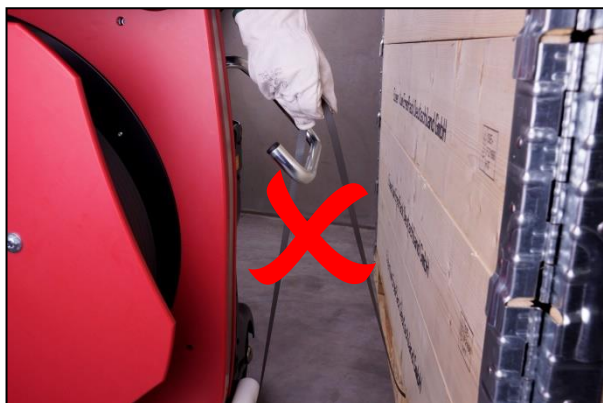
Doba, po kterou má zůstat podavač pásky v horní pozici, může být nastavena na „straně 3“ v menu.



Důležité!

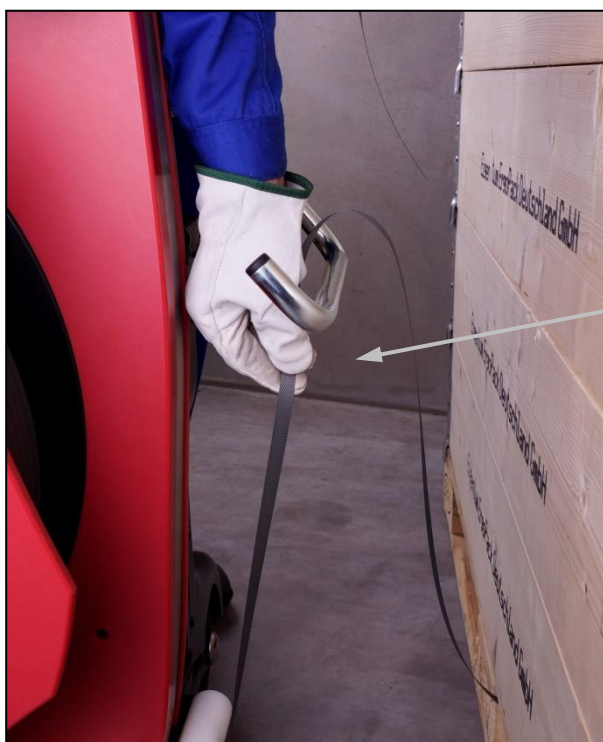
Jakmile se podavač pásky zvedne, musíte pásku, kterou držíte v ruce, uvolnit.

Pokud pásku při pohybu podavače nahoru neuvolníte, zařízení se automaticky vypne, aby se zabránilo poškození. Opakovaným pohybem joysticku směrem dozadu můžete podavač pásky opakovaně zdvihnout.



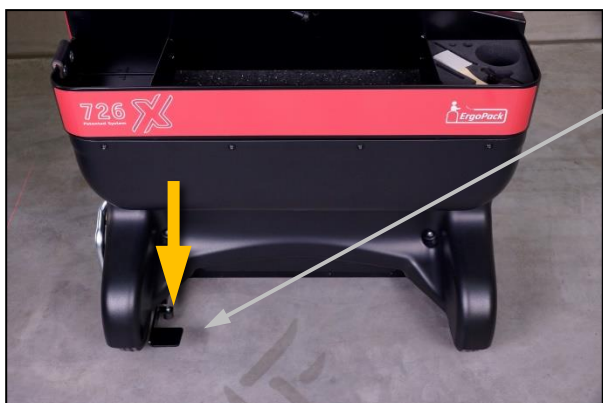
obr. 68

Pokud musíte pásku ještě vytáhnout ze zařízení, neuchopujte pásku přímo na podavači pásky ...



obr. 69

... ale cca 10 cm pod podavačem pásky. Pásku uchopte celou rukou a vytáhněte ji ze systém. **Současně musíte konec pásky v druhé ruce popustit!**



obr. 70

Pokud je Váše zařízení vybaveno pojistkou pro ruční odvíjení pásky (volitelná výbava): Před tahem pásky sešlápněte nožní pedál na levé straně. Tímto se redukuje brzdná síla cívky pásky a usnadňuje se její vytažení.

8.2 Páskování palet s výškou nad 70 cm

Krok 1

Zapáskujte paletu viz popis v 8.1

Krok 2

Obě pásy položte přes sebe tak, aby konec pásky byl umístěn pod Páskou, která vede ze zařízení.



obr. 71

Krok 3

Držte obě pásy **pravou rukou** viz obr.

Začátek pásky musí ležet ve Vaší ruce a neměla by přečínvat!



obr. 72

Krok 4

Položte svařovací hlavu levou rukou k paletě tak, aby se svařovací hlava nacházela rovnoběžně s baleným zbožím.

Pro zavedení pásky do svařovací hlavy stiskněte páku svařovací hlavy proti madlu a držte ji.



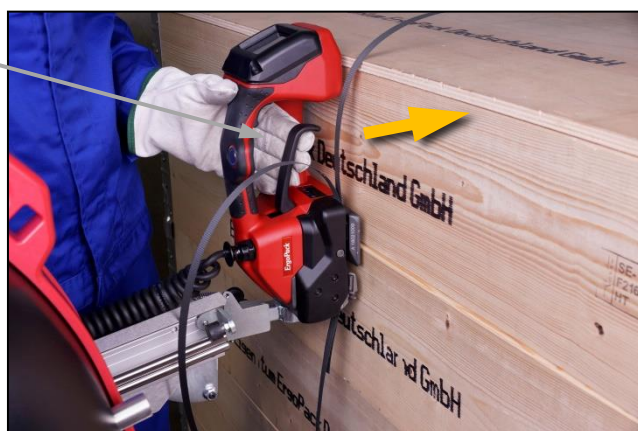
obr. 73

Pravou rukou protáhněte pásku shora dolů drážkou ve svařovací hlavě (podobně jako s kreditní kartou).



obr. 74

Nyní pusťte páku svařovací hlavy.



obr. 75

Krok 5

Utahování a svařování pásky probíhá různě podle nastaveného režimu (manuální nebo automatický režim) (viz také bod 7.8).

5.1 Manuální utahování a svařování

Držte tlačítko utahování (obr. 76) tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované utahovací síly (viz také bod 7.7).

Následně stiskem tlačítka svařování (viz obr. 77) se páska svaří a je odříznuta horní páska.

5.2 SEMI poloautomatické utahování a svařování

Držte tlačítko utahování (obr. 76) tak dlouho, dokud nedosáhnete požadované utahovací síly. Poté jsou obě pásy automaticky svařeny a horní páska odříznuta. Můžete také svařit pásku manuálně i když nebylo dosažení přednastavené utahovací síly.



obr. 76



obr. 77

5.3 Automatické utahování a svařování*

Jedním krátkým stiskem (dotykem) tlačítka utahování je aktivován proces svařování (utahování a svařování). Po dosažení nastavené utahované síly jsou pásy automaticky svařeny a horní páska je odříznuta.

* Provozní režim AUTO = Plně automatické páskování je z továrního nastavení zablokováno. Aktivace přes Vašeho servisního partnera ErgoPack.



Varování!

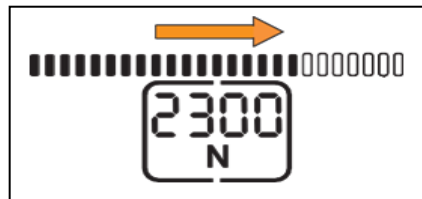
Utahování či páskování, nebezpečí zaseknutí a rozdrčení

Nevkládejte ruce ani jiné části těla mezi pásku a balené zboží během procesu páskování. Ujistěte se, že v nebezpečné zóně nejsou žádné další osoby.

Pro nouzové zastavení v případě nebezpečí (zachycená osoba):

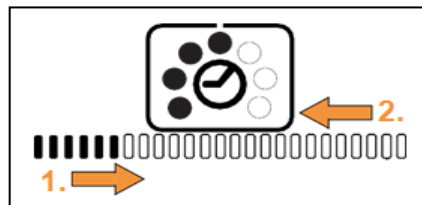
Chcete-li uvolnit napnutou pásku (před svařováním), táhněte páku svařovací hlavy proti madlu. Po svařování odřízněte pásku vhodným nástrojem (nůž, štípací kleště).

Proces utahování je dokončen, jakmile indikátor stavu dosáhne plné úrovně.



obr. 78

Průběh procesu svařování je zobrazen na indikátoru stavu. Tento proces je dokončen, jakmile indikátor stavu dosáhne plné úrovně (1) Poté se spustí chlazení (2). Na konci procesu chlazení se ozve pípnutí a displej se rozsvítí na 1 sekundu zeleně.



obr. 79

Krok 6

Jakmile uplynulo odpočítávání a zazněl akustický signál, stiskněte páku svařovací hlavy proti madlu.



Důležité!

Pokud po stisku tlačítka svařování nebyl zahájen proces svařování a zazněl akustický signál, nebylo předtím stisknuto tlačítko utahování.



obr. 80

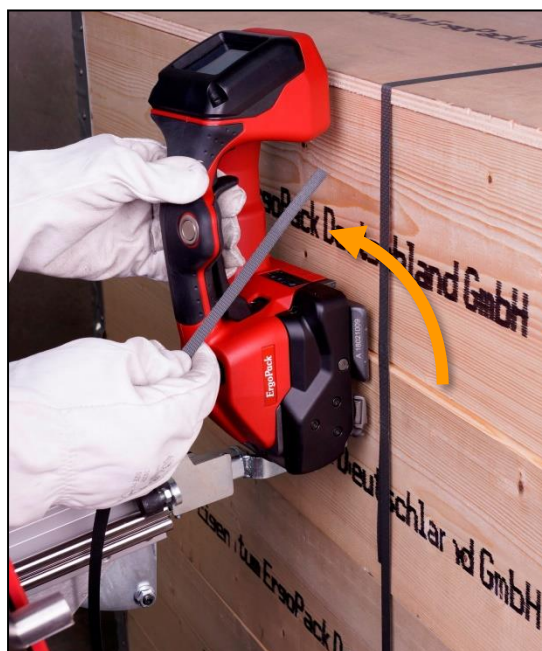
Krok 7

Při stisknutí páce nyní otočte svařovací hlavu doleva a současně zatlačte dolů.



Důležité!

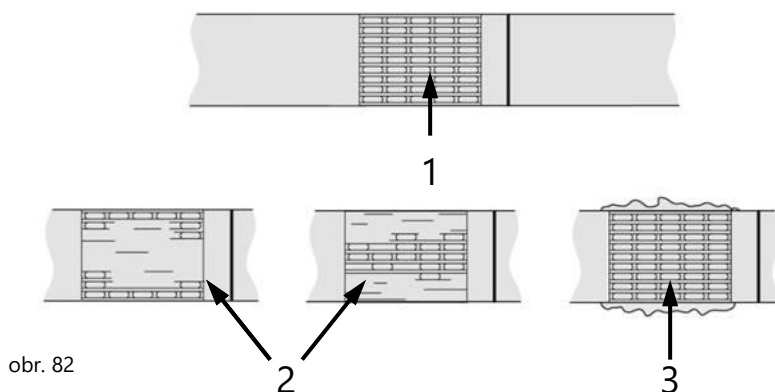
Při silné tvorbě nečistot doporučujeme čistit svařovací hlavu pravidelně (min. denně) . Zvláště je zapotřebí čistit utahovací kolo a kontrolovat případné poškození přitlačné ozubené desky a udržovat je v čistotě. Více naleznete v bodu 10.10



obr. 81

8.3 Kontrola svaru

Pravidelně kontrolujte svar. Při špatně svařovaných páskách je třeba překontrolovat dobu svařování podle bodu 7.10 a v případě potřeby ji změnit.



obr. 82

1 Dobře svařeno: celá plocha svaru vykazuje čistý svar, aniž by se po stranách vytlačoval přebytečný materiál.

2 Špatně svařeno: svar není na celé ploše dostatečně prokreslen, doba svařování je nastavena na příliš krátkou dobu.

3 Špatně svařeno: nadměrný materiál se po stranách vytlačuje ven, doba svařování je příliš dlouhá.



Varování!

Špatně svařená páska nemůže náklad dostatečně zajistit, což může mít za následek zranění.

Nikdy nepřevážejte nebo nemanipulujte se zbožím s nesprávně provedeným svařováním pásky.

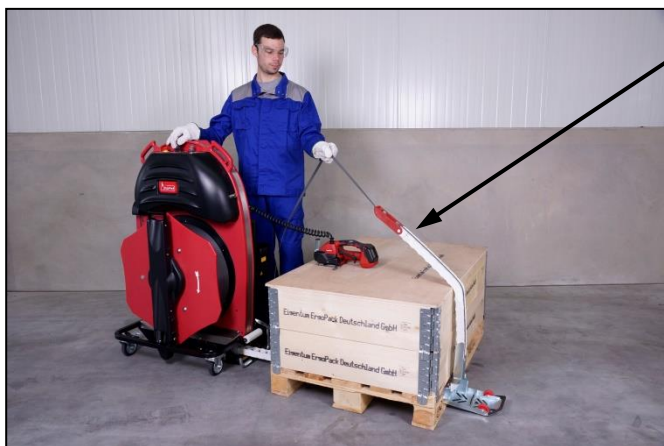
8.4 Páskování palet s výškou **pod 70 cm** s ErgoPack Standard Tool-Lift



obr. 83

Krok 1

Tahem k sobě uvolněte pojistnou západku. Odeberte svařovací hlavu z držáku Tool-Lift a položte ji na balené zboží.



obr. 84

Krok 2

Páskujte balené zboží přesně dle popisu v bodu 8.1.



obr. 85

Krok 3

Obě pásky položte přes sebe tak, aby byl konec pásky umístěn pod páskou.

Stiskněte páku proti madlu. Tím otevřete drážku na svařovací hlavě.



obr. 86

Vložte obě pásy pravou rukou do drážky svařovací hlavy a zatáhněte pásku směrem k sobě.



obr. 87

Krok 4

Utahování a svařování pásy se liší dle nastaveného režimu (manuální / poloautomatické / automatické utahování a svařování pásy) viz bod 7.8.



obr. 88



obr. 89

Krok 5

Jakmile zazní akustický signál a displej se rozsvítí zeleně, stiskněte páku svařovací hlavy proti madlu a uhněte svařovací hlavou doleva.



obr. 90

Pokud je Váš ErgoPack vybaven držákem Triplex Tool-Lift (volitelná výbava):

Vytáhněte svařovací hlavu na držáku TTL vodorovně a položte ji shora na paletu.

Proces utahování a svařování přesně dle popisu v předchozích krocích.

9. Risks



Pozor: laserový paprsek!

Přímý kontakt s laserovým paprskem nebo odrazem záření může mít za následek trvalé poškození zraku. Nikdy se nedívejte přímo do laseru.

kategorie laseru : 2

výkon : 10 mW

DIN EN 60825-1:2015-07

vlnová délka : 635 nm



Varování:

Při utahování či páskování nebezpečí zaseknutí a rozdrčení.

Během páskování nevkládejte ruce ani jiné části těla mezi pásku a balené zboží. Ujistěte se, že v nebezpečné zóně nejsou žádné další osoby.

Pro nouzové zastavení v případě nebezpečí (zachycená osoba):

- Chcete-li uvolnit napnutou pásku (před svařováním), táhněte páku svařovací hlavy proti madlu.
- Po svařování odřízněte pásku vhodným nástrojem (nůž, štípací kleště)



Varování:

Následující nebezpečí mohou mít za následek vážné zranění nebo smrt:

Nebezpečí výbuchu v zónách EX

Páskovací systém nesmí být používán v oblastech, kde se nachází může vyskytovat výbušná atmosféra.

Zásah elektrickým proudem

Páskování vytváří elektrostatické náboje. Ty se mohou vybíjet prostřednictvím uživatele. Páskovací systém proto není vhodný pro osoby s implantáty, jako je kardiostimulátor nebo kardiostimulátor defibrilátory.



Varování!

Následující nebezpečí mohou způsobit vážná zranění:

Řetězové kopí, riziko poranění

Když se kopí ChainLance pohybuje nahoru na opačné straně než její vlastní hmotnost způsobí, že přepadne přes paletu směrem k obsluze. **Pokud nebudete opatrní, může řetězové kopí spadnout na hlavu obsluhy a způsobit zranění.** Budte vždy ostražití a soustředění a zachyťte řetězové kopí, pokud spadne přes paletu.

Nesprávně svařená páska nemůže zajistit náklad a může proto vést ke zranění.

Nikdy nepřpravujte ani nepřemísťujte nesprávně zabalené zboží provedeným svarem.

Přetržení pásky, nebezpečí úrazu

Při utahování se může páska přetrhnout. Nestůjte ve směru pásky a chraňte si zrak brýlemi.

Páska se vymrští zpět, nebezpečí úrazu

Při řezání pásky držte horní část a odložte ji stranou. Nestůjte ve směru pásky a chraňte si zrak brýlemi.

Vodící řetěz, nebezpečí klopýtnutí

Při odstavení zařízení musí být vodící řetěz zcela zasunut. Saně vodícího řetězu nesmí vyčnívat.

Odpad z pásky, nebezpečí klopýtnutí

Ujistěte se, že je z podlahy rychle odstraněn jakýkoliv vzniklý odpad z pásky.

Svařovací hlava a vodící řetěz, nebezpečí rozdrčení

Nevkládejte prsty do oblasti utahovacího kola svařovací hlavy a do vodícího řetězu!

Vodící saně, nebezpečí rozdrčení

Obzvláště v celém okolí vodících saní hrozí nebezpečí rozdrčení.



Varování!

Následující nebezpečí mohou způsobit vážná zranění:

Nebezpečná oblast, nebezpečí rozdrčení a úrazu

Před každým páskováním se přesvědčte, že se žádná osoba nezdržuje v oblasti se zvýšeným rizikem úrazu (zvláště v oblasti vodícího řetězu) a zajistěte, aby do tohoto prostoru nikdo nevstupoval. Toto platí zvláště při omezené či špatně viditelnosti na opačné straně palety proti obsluze. Během páskování nesmí být mezi páskou a zbožím ruce ani jiné části těla.

Zdroj energie, nebezpečí úrazu

Před údržbou nebo opravami:

Vypněte páskovací systém stisknutím spínače "OFF", vyjměte klíč z hlavního vypínače a odpojte hlavní napájecí kabel od baterii.



Pozor!

Následující nebezpečí mohou způsobit menší nebo střední poranění:

Cívka vázací pásky, nebezpečí zranění

Pokud je hmotnost cívky vyšší než 20 kg, musí při její výměně cívku přepravovat a ukládat vždy dvě osoby.

Nebezpečí překlopení

Páskování palet by se mělo provádět vždy jen na vodorovných plochách. Při páskování na šikmých plochách po polohování zařízení a před zahájením páskování musí být brzdy na obou řídicích kolečkách zařízení na straně bubnu pásky zablokovány.



Důležité!

Vyhněte se poškození:

Poškození vodou

Pro čištění nepoužívejte vodu ani páru.

Vizuální kontrola

Před prvním použitím systému se musí provést vizuální kontrola.

Používejte pouze originální náhradní díly ErgoPack!

Záruka a odpovědnost pozbývají platnosti v případě používání jiných náhradních dílů než ErgoPack.

10. Údržba a opravy

Váš ErgoPack je vyroben z pozinkované oceli, práškově lakované oceli, nerezové oceli a plastů odolných proti opotřebení a v principu nevyžaduje žádnou údržbu.

Při silném znečištění vyčistěte ErgoPack zvenčí vlhkým hadrem.



Varování!

Při všech údržbových a servisních/opravárenských pracích musí být páskovací systém vypnut stisknutím spínače "OFF", klíč musí být vyjmut z hlavního vypínače a hlavní napájecí kabel musí být odpojen od akumulátoru.

10.1 Čištění vodícího řetězu

Vodící řetěz při olejovém znečištění vyčistěte acetonem nebo benzinem na chemické čištění. Vždy používejte vhodné ochranné prostředky.



Pozor!

Vodící řetěz nekládejte do čistícího prostředku.
Nepoužívejte za žádných okolností jiné mazací tuky, oleje apod!

10.2 Výměna vodícího řetězu

Krok 1

Odřízněte pásku před bílým válcem a připevněte ji lepicí páskou k cívce. Vytáhněte zbytek pásky přes hlavu vodícího řetězu z páskovacího zařízení a zlikvidujte ji.



obr. 91

Krok 2

(existují dvě možnosti)

Možnost č.1

Nastavte šířku palety na displeji páskovacího zařízení na 1 m a vysouvejte vodící řetěz, dokud se kloubová část vodících saní nezvedne a nezablokuje se do pozice.



obr. 92

Poté vypněte páskovací systém stisknutím tlačítka OFF a odpojte napájecí kabel od baterii. Za tímto účelem je třeba otevřít kryt prostoru pro akumulátor (zatažením za kryty kol). (obr. 93)



obr. 93

Možnost č. 2

Vypněte páskovací systém stisknutím tlačítka OFF a odpojte napájecí kabel od akumulátoru. Za tímto účelem je třeba otevřít kryt prostoru pro akumulátor (zatažením za kryty kol). (obr. 93)



obr. 94

94a

Druhá osoba tlačí dolů "kolébku" uzamykacího zařízení (94a), které je spojeno s magnetickým zámek pomocí šroubu sklopné pružiny. Současně druhá osoba táhne vodící saně z páskovacího zařízení dle obr. 96.



obr. 95

Nyní vytáhněte vodící saně cca o 1 m a překlopte nahoru jejich kloubovou část. (viz obr. 96)



obr. 96

Krok 3

Vytáhněte vodící řetěz z páskovacího zařízení viz obr. a rolujte ho nahoru.



obr. 97

Krok 4

Zasuňte nový vodící řetěz v opačném pořadí.



obr. 98

Při zasouvání konce řetězu se ujistěte, že pružinové konce (viz obr. 99) jsou rovné (viz obr. 100). Zatlačte prstem články řetězy dolů a vložte je do páskovacího zařízení ...



obr. 99



obr. 100

... tak, že konec vodícího řetězu ve střední části páskovacího systému (viz obr. 101) lze zasunout do drážky vodícího řetězu (viz obr. 103)



obr. 101



obr. 102

Proto musí být prstem stisknuté články vodícího řetězu v rovině (viz obr. 102).

Drážka řetězového kopí



obr. 103

Krok 5

Uved'te páskovací zařízení do provozu dle bodu 7.

10.3 Replacing the reversing sledge

Krok 1

Odřízněte pásku před bílým válcem a připevněte ji lepicí páskou k cívce. Vytáhněte zbytek pásky přes hlavu vodícího řetězu z páskovacího zařízení a zlikvidujte ji.



obr. 104

Krok 2

Nastavte šířku palety na displeji páskovacího zařízení na 1 m a vysouvejte vodící řetěz ...



obr. 105

... dokud cca 60 cm vodícího řetězu nesměruje nahoru. Poté vypněte páskovací systém stisknutím tlačítka OFF a odpojte napájecí kabel od akumulátoru.



obr. 106

Krok 3

Plochým šroubovákem (šířka plochy 5,5 mm) zatlačte do malé drážky mezi ramena článků řetězu ...



obr. 107

... a nakloňte vodící řetěz do strany opatrným otočením šroubováku ...



obr. 108

... dokud se oba dva články řetězu zcela neoddělí.



obr. 109

Krok 4

Posunujte manuálně vodící řetěz zpět do páskovacího zařízení, dokud není zcela vysunut z vodících saní.



obr. 110

Krok 5

Umístěte vodící saně na horní část viz obr. a pomocí šroubováku odšroubujte oba šrouby na vodícím pásu.



obr. 111

Krok 6

Montáž vodících saní proveďte v opačném pořadí.



Důležité!

Oba dva šrouby vodícího pásu musí být utaženy „středně pevně“!

10.4 Výměna jednotlivých článků řetězu

Při zlomení jednotlivých článků řetězu můžete vodící řetěz rozpojit tak jak je popsáno v bodu 10.2. a poškozené články řetězu vyměnit.

Je také dočasně možné, poškozený článek řetězu vyjmout bez nutnosti vložení náhradního článku řetězu.



Důležité!

Po odstranění článku řetězu musí být páskovací zařízení znovu spuštěno. Řídící jednotka se při novém spuštění automaticky zkalibruje na správnou pozici dle bodu 8.4.



Důležitá informace!

Řídící jednotka nerozpozná kratší délku řetězu než je standardní délka řetězu, což má za následek, že když je řetěz plně vysunutý, konec řetězu již není správně rozpoznán a vodící řetěz přejede přes ozubené hnací kolo.

To může vést k poruše. Chybějící články by proto měly být co nejdříve nahrazeny.

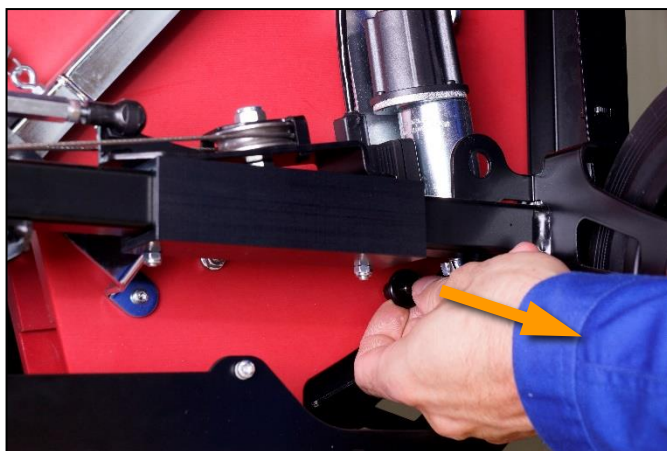
10.5 Výměna vodícího pásu

Krok 1 (demontáž)

Provedte kroky 1 až 5 viz. bod 10.3 a poté přejděte ku kroku 2.

Krok 2

Otevřete kryt "příhrádky na baterie", jak je popsáno v bodě 7.2 "nabíjení akumulátoru". Nyní odjistěte kulový zajišťovací kolík stisknutím uvolňovacího tlačítka a vytáhněte jej z úložné desky.



obr. 112

Krok 3

Druhá osoba tlačí dolů "kolébku" uzamykacího zařízení, které je spojeno s magnetickým zámkem pomocí šroubu sklopné pružiny. Současně druhá osoba táhne vodící saně z páskovacího zařízení dle obr. 96.



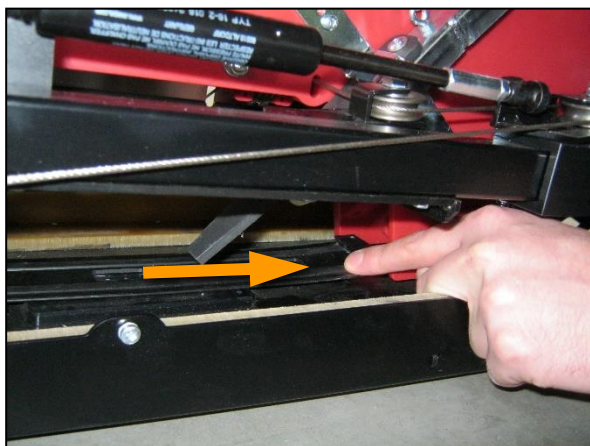
obr. 113

Krok 4 (montáž)

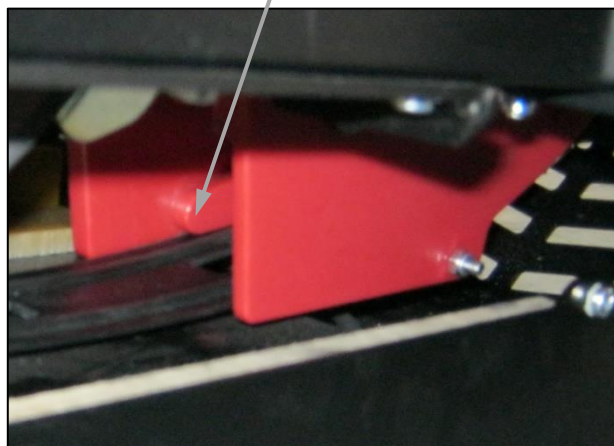
Zasuňte celý vodící řetěz zpět do zařízení tak, aby byla vidět vodící drážka vodícího pásu.

Krok 5

Zasuňte nový vodící pás do malé drážky pod drážkou pro vodící řetěz.



obr. 114



obr. 115



Důležité!

Dbejte na to, aby byl vodící pás na každé straně zaveden do spodní drážky a nikoliv do horní drážky vedení vodícího řetězu.

Krok 6

Další montáž provedte v opačném pořadí demontáže.

10.6 Výměna svařovací hlavy



Varování!

Nesprávná manipulace s elektronickými součástkami může vést k závadám neboporuše páskovacího systému.

1. Aby se zabránilo vzplanutí napětí na elektronických součástkách při údržbě, musí se osoba provádějící údržbu vybit (např. dotykem vodovodního potrubí).
2. Dodržujte postup montáže a demontáže, abyste mohli bezpečně odvádět elektrostatický náboj.

Krok 1

Vysuňte držák svařovací hlavy Tool-Lift dopředu, abyste mohli demontovat kryt „displeje“.



obr. 116

Krok 2

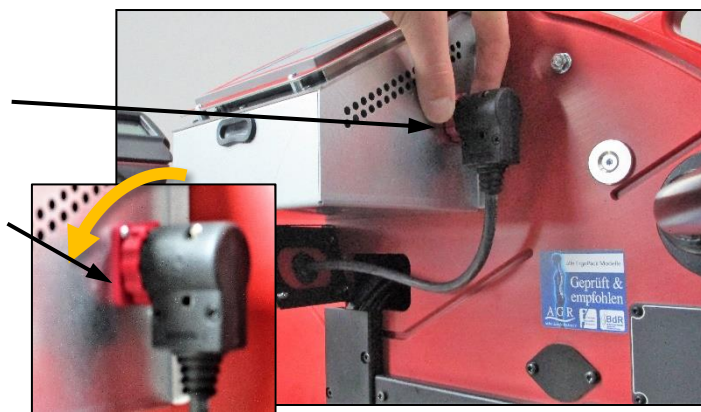
Vyjměte kryt „displeje“ tahem šikmo dolů za přizpůsobené úchopy (kryt je upevněn magnety).



obr. 117

Krok 3

Odjistěte pojistný červený kroužek na konektoru otočením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.



obr. 118

Krok 4

Demontujte 4 šrouby z červeného krytu na držáku spirálového kabelu.



obr. 119

Krok 5

Kabel s konektorem protáhněte otvorem v držáku spirálového kabelu.



obr. 120

Krok 6

Tahem k sobě uvolněte pojistnou západku a odeberte svařovací hlavu.



obr. 121

Pokud je Váš ErgoPack vybaven držákem Triplex-Tool-Lift (volitelná výbava):

Demontujte oba šrouby M5 (inbus 4 mm). Tyto šrouby jsou zajištěny vějířovými podložkami (tyto podložky lze opakovaně použít).



obr. 122

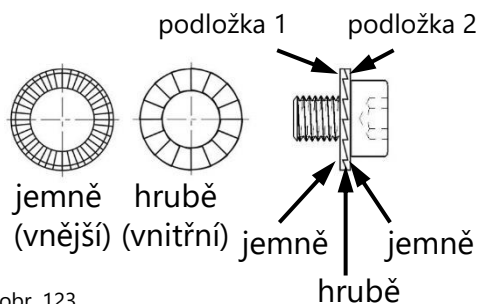
Krok 7

Montáž svařovací hlavy se provádí v opačném pořadí než demontáž. Při montáži krytu „displeje“ musí být nejdříve zasunuta na displej a poté do drážky panelu.



Důležité!

Při montáži svařovací hlavy musí být vějířové podložky namontovány spolu s hrubým ozubením (obr. 123).



obr. 123

10.7 Changing the control box joystick unit



Varování!

Nesprávná manipulace s elektronickými součástkami může vést k závadám neboporuše páskovacího systému.

1. Aby se zabránilo vzplanutí napětí na elektronických součástkách při údržbě, musí se osoba provádějící údržbu vybit (např. dotykem vodovodního potrubí).
2. Dodržujte postup montáže a demontáže, abyste mohli bezpečně odvádět elektrostatický náboj.

Krok 1

Odřízněte pásku před bílým válcem a připevněte ji lepicí páskou k cívice. Vytáhněte zbytek pásky přes hlavu vodícího řetězu z páskovacího zařízení a zlikvidujte ji.



obr. 124

Krok 2

Sklopte dolů páku s červeným diskem.



obr. 125

Krok 3

Odstraňte řídicí jednotku „joystick“ tahem za přizpůsobené úchopy, které jsou na spodní straně (kryt je upevněn magnety).



obr. 126

Krok 4


Vraťte nahoru páku s červeným diskem.



obr. 127

Krok 5

Nejprve odpojte napájecí kabel a poté odpojte všechny ostatní konektory.

 **Důležité!**

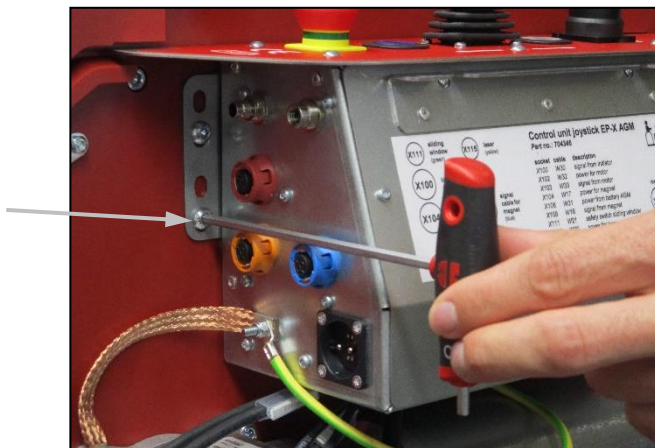
Konektory jsou zajištěny převlečnou šroubovací maticí, která musí být uvolněna otočením proti směru hodinových ručiček. Až poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



obr. 128

Krok 6

Odšroubujte 4 šrouby na straně řídicí jednotky.



obr. 129

Krok 7

Nyní opatrně uvolněte zástrčku na zadní straně řídicí jednotky.



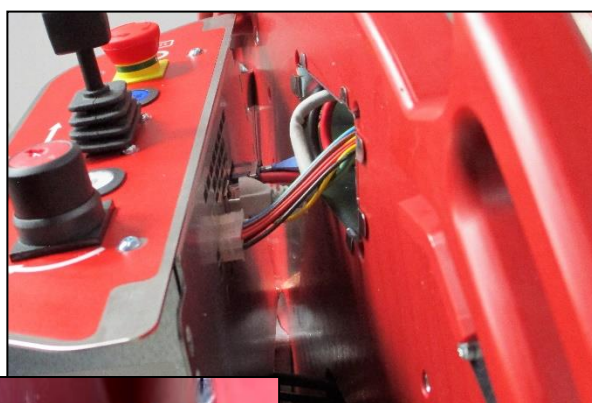
Důležité!

Odpojte zemnicí kabel (zelenožlutý) jako poslední.

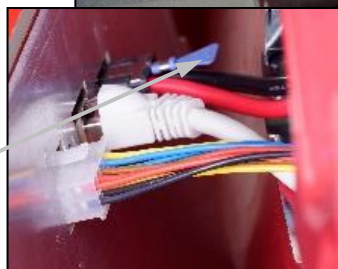


Důležité!

Chcete-li zástrčku odpojit od černého / červeného kabelu, zatáhněte za pojistku na konektoru.

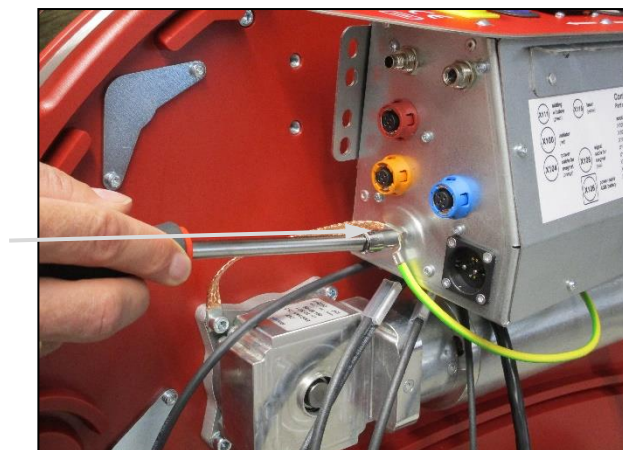


obr. 130



Krok 8

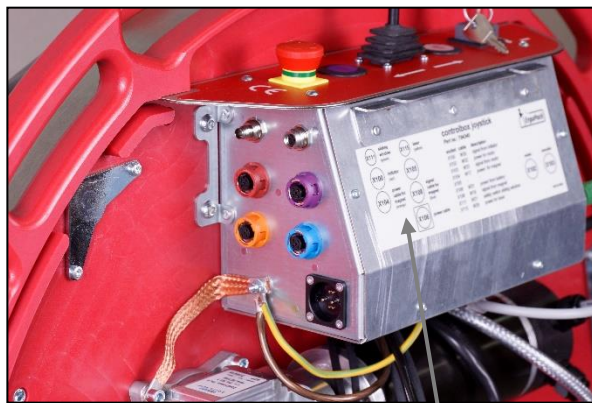
Odstraňte matici na zemi šroubu/šroubu se závitem a poté vytáhněte odpojte zemnicí kabel a Uzemnění zemnicí pásek.



obr. 131

Krok 9

Montáž řídicí jednotky probíhá v opačném pořadí než demontáž. Při připojování kabelů dbejte pokynů na štítku (132a) na přední straně řídicí jednotky..



obr. 132

132a



Důležité!

Přesná poloha konektoru je určena plastovým výstupkem a drážkou. Pokud je konektor ve správné pozici, zasuňte ho a zajistěte převlečnou šroubovací maticí otáčením ve směru hodinových ručiček. Teprve tímto je zajištěno správné připojení konektoru otáčením matice ve směru hodinových ručiček.

10.8 Výměna řídicí jednotky s displejem



Varování!

Nesprávná manipulace s elektronickými součástkami může vést k závadám nebo nesprávné fungování páskovacího systému.

1. Aby se zabránilo vzplanutí napětí na elektronických součástkách při údržbě, musí se osoba provádějící údržbu vybit (např. dotykem vodovodního potrubí).
2. Dodržujte postup montáže a demontáže, abyste mohli bezpečně odvádět elektrostatický náboj.

Krok 1

Nejdříve odstraňte řídicí jednotku joysticku dle bodu 10.7.

Krok 2

Vysuňte držák svařovací hlavy Tool-Lift dopředu, abyste mohli demontovat kryt „displeje“.



obr. 133

Krok 3

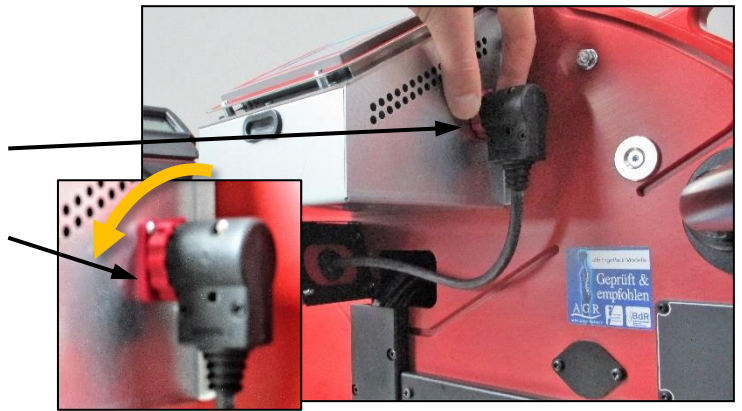
Vyjměte řídicí jednotku „displeje“ tahem šikmo dolů za přizpůsobené úchopy (kryt je upevněn magnety).



obr. 134

Krok 4

Odjistěte pojistný červený kroužek na konektoru otočením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.



obr. 135

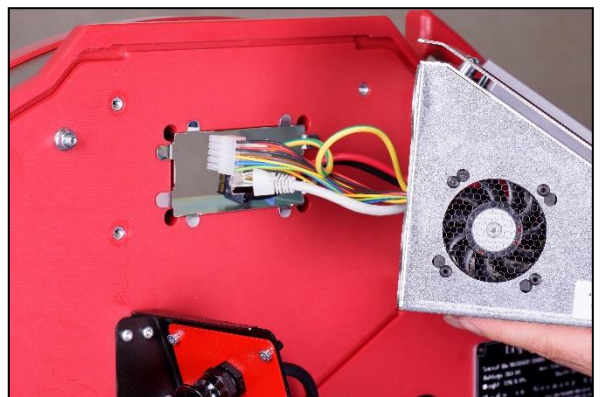
Krok 5

Demontujte 4 šrouby z červeného krytu na straně řídicí jednotky a ...



obr. 136

... vytáhněte řídicí jednotku a opatrně protáhněte kabel kabelovou průchodkou.



obr. 137

Krok 6

Montáž řídicí jednotky provedte v opačném pořadí demontáže.

10.9 Výměna motoru



Varování!

Nesprávná manipulace s elektronickými součástkami může vést k závadám neboporuše páskovacího systému.

1. Aby se zabránilo vzplanutí napětí na elektronických součástkách při údržbě, musí se osoba provádějící údržbu vybit (např. dotykem vodovodního potrubí).
2. Dodržujte postup montáže a demontáže, abyste mohli bezpečně odvádět elektrostatický náboj.

Krok 1

Odřízněte pásku před bílým válcem a připevněte ji lepicí páskou k cívice. Vytáhněte zbytek pásky přes hlavu vodícího řetězu z páskovacího zařízení a zlikvidujte ji.



obr. 138

Krok 2

Sklopte dolů páku s červeným diskem.



obr. 139

Krok 3

Vyjměte kryt "joysticku" tahem za přizpůsobené úchopy (kryt je upevněn magnety).



obr. 140

Krok 4

Vraťte nahoru páku s červeným diskem.



obr. 141

Krok 5

Odšroubujte dva konektory vedoucí k motoru na pravé strany řídicí jednotky „joystick“.



Důležité!

Konektory jsou zajištěny převlečnou šroubovací maticí, která musí být uvolněna otočením proti směru hodinových ručiček. Až poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



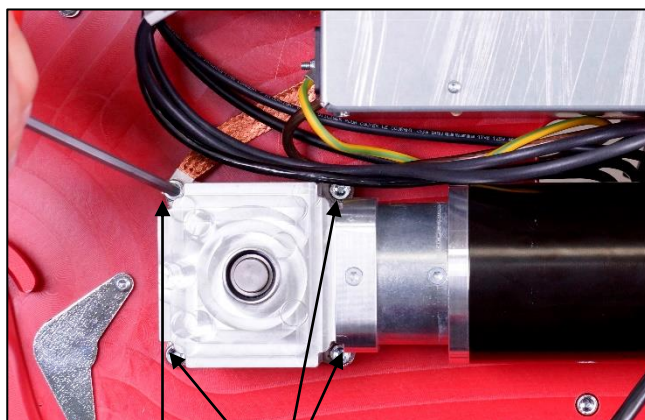
obr. 142



obr. 143

Krok 6

Nejprve odstraňte 3 šrouby (144a).na opěrné desce motoru ,poté odstraňte šroub ,zemnícím páskem (144b) a ...



obr. 144

144b 144a

...a nyní opatrně vytáhněte motor. Dbejte na to, abyste přitom neztratili pero z hřídele (145a).



obr. 145

145a

Krok 7

Montáž motoru proveďte v opačném pořadí demontáže.



Důležité!

Přesná poloha konektoru je určena plastovým výstupkem a drážkou. Pokud je konektor ve správné pozici, zasuněte ho a zajistěte převlečnou šroubovací maticí otáčením ve směru hodinových ručiček. Teprve tímto je zajištěno správné připojení konektoru otáčením matice ve směru hodinových ručiček.

Pero na hřídeli motoru musí být umístěno přesně do drážky v hřídeli.

10.10 Čištění/výměna utahovacího kola na svařovací hlavě

Čištění utahovacího kola bez demontáže

- v ochranném krytu pod motorem je přístupový otvor (146a), s jehož pomocí lze čistit utahovací kolo a ozubenou desku stlačeným vzduchem
- při silném znečištění nutná demontáž utahovacího kola



obr. 146

146a

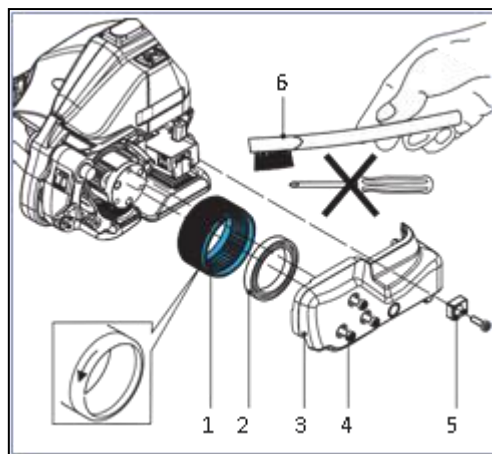


Varování !

Při čištění stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle!

Čištění utahovacího kola s demontáží / výměna utahovacího kola

- uvolněte čtyři šrouby s válcovou hlavou Torx (4), vymezovací prvek A (5) a sundejte kryt (3)
- opatrně vyndejte utahovací kolo (1)
- vyndejte radiální kuličkové ložisko (2) z utahovacího kola
- vyčistěte utahovací kolo stlačeným vzduchem
- při silném znečištění opatrně vyčistěte utahovací kolo přiloženým ocelovým kartáčem šikmo ve směru drážek.
- překontrolujte příp. opotřebení ozubení na přítlačné ozubené desce a v případě nutnosti vyměňte (respektujte směr pohybu, viz šipka, tzn. utahovací kolo musí být namontováno osazením nahoru).



obr. 147

- **Montáž** proveďte v obráceném pořadí.
- Vnitřní ozubení utahovacího kola namažte zlehka mazivem GBU Y 131 (Microlube).



Důležité!

Utahovací kolo je mimořádně citlivé na dotek tvrdými, zvláště kovovými předměty. V žádném případě nesmíte pro čištění používat tvrdý předmět, např. šroubovák nebo obdobný předmět. Také nesmíte čistit utahovací kolo, když rotuje. Nebezpečí poškození ozubení!

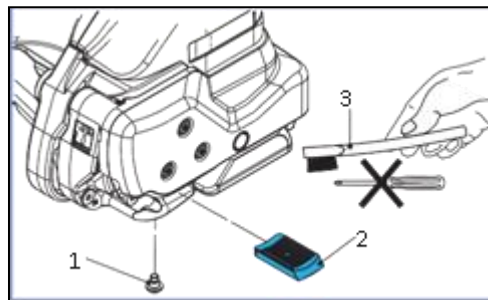
10.11 Čištění/výměna desky pod utahovací kolo na svařovací hlavě



Varování !

Při čištění stlačeným vzduchem používejte ochranné brýle!

- uvolněte šroub s plochou hlavou (1).
- páku svařovací hlavy táhněte proti madlu a demontujte desku pod utahovací kolo (2).
- desku pod utahovací kolo vyčistěte stlačeným vzduchem.



obr. 148

- při silném znečištění ozubení: vyčistěte ji opatrně přiloženým ocelovým drátěným kartáčem.
- překontrolujte opotřebení ozubení na desce pod utahovací kolo a v případě nutnosti vyměňte.
- **montáž** proveďte v obráceném pořadí.
- šroub s plochou hlavou (1) utáhněte "středně pevně".

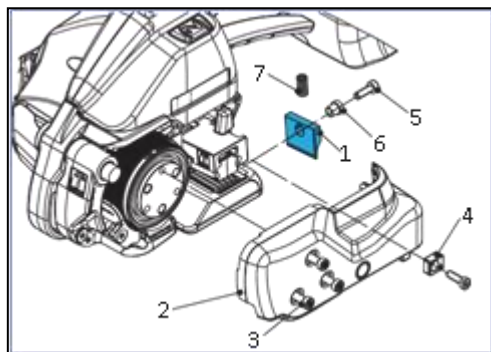


Důležité!

Deska pod utahovací kolo (2) musí být pohyblivě uložena v páce!

10.12 Výměna nože na svařovací hlavě

- uvolněte čtyři šrouby s válcovou hlavou Torx (3), odstraňte vymežovací prvek A (4) a boční kryt (2).
- uvolněte šroub s válcovou hlavou Torx (5) a ujistěte se, že jste neztratili tlačnou pružinu (7). Nůž (1) s pouzdem (6) demontujte a vyměňte.



obr. 149

- **montáž** provedte v obráceném pořadí.
- před instalací nože (1) se ujistěte, zda je tlačná pružina(7) stále na horní straně nože.
- šroub s plochou hlavou (1) utáhněte "středně pevně".

11. Aktualizace software



Důležité!

Aktualizace řídicích jednotek „joystick“ a „displej“ pouze zaškoleným a řádně poučeným personálem. Požadovaný přístupový kód poskytne Váš servisní partner ErgoPack.

Krok 1

Odstraňte kryt jednotky „joystick“ dle popisu v bodu 10.7 a krocích 1 až 4, a kryt jednotky „displej“ dle popisu v bodu 10.8 a krocích 1 až 3.

Krok 2

Odstraňte plastový kryt z USB portů (150a/151a).



obr. 150

150a

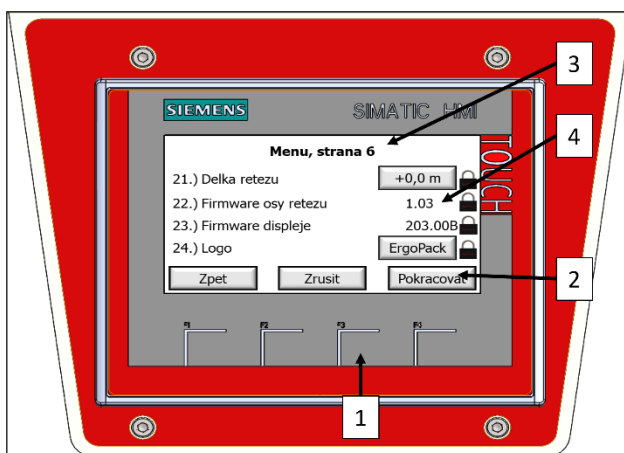


obr. 151

151a

Krok 3

Stiskněte tlačítko "F3" (1) na displeji a stiskněte „Pokračovat“ (2), dokud se neobjeví strana 6 (3) z menu. Odemkněte zámek (4) odpovídajícím přístupovým kódem.

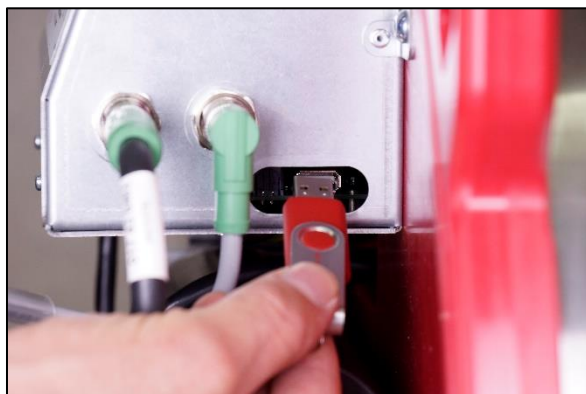


obr. 152

Krok 4

Firmware řetězové osy
(aktualizace programu pohonu řetězu):

Po odemknutí vložte USB flash disk s aktuálním firmware do USB portu řídicí jednotky „joystick“ a zapněte aktualizaci potvrzením „OK“.
Po dokončení aktualizace se na displeji zobrazí nová verze!



obr. 153

Krok 5

Firmware displeje

(aktualizace programu displeje):
Po odemknutí vložte USB flash disk s aktuálním firmware do USB portu řídicí jednotky „displej“ a zapněte aktualizaci potvrzením "OK".
Poté postupujte dle pokynů na straně 95.



obr. 154

Krok 6

Postup aktualizace displeje:

Po potvrzení se zobrazí Start Center.

Vyberte si nyní „Settings“ (Nastavení).

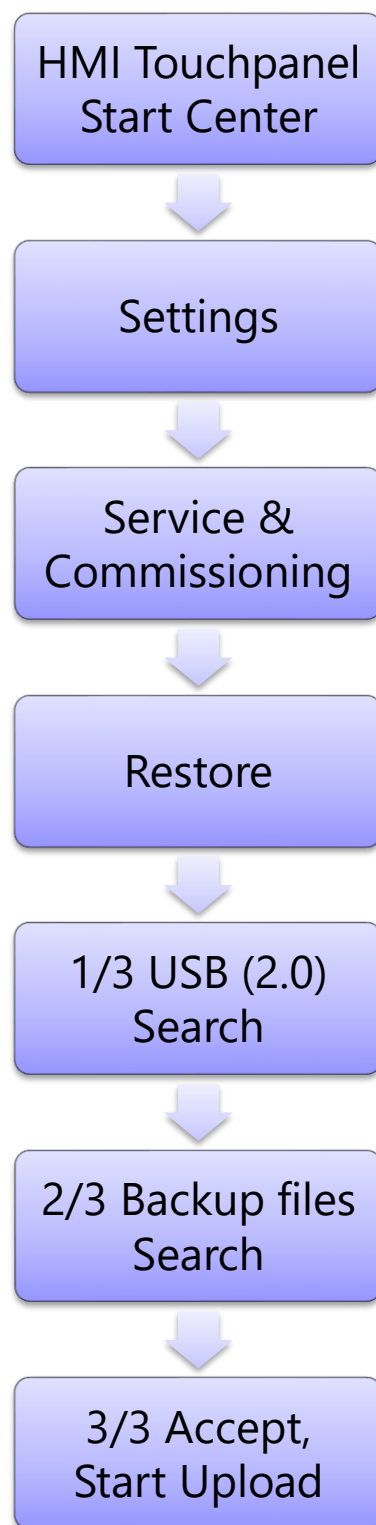
Klikněte na soubor „ Service & Commissioning“.

Vyberte si „Restore“ (Obnovit).

Vyhledejte si Váš USB flash disk kliknutím na „Search“ (Hledat). Jakmile byl Váš USB flash disk nalezen, klikněte poté na „>“.

Vyhledejte uložený soubor kliknutím na „Search“ (Hledat). Poté co byl uložený soubor nalezen, přejděte vpravo dole na ">".

Potvrzením „Accept“ (Přijmout) se automaticky spustí proces stahování a instalace. Jakmile se objeví hlášení „EMERGENCY STOP pressed“, vyjměte USB flash disk. Po odblokování tlačítka „EMERGENCY STOP“ stiskněte „RESET“. Poté budete zpět v hlavním menu.



obr. 155

12. Osobní ochranné pomůcky



Informujte se!

Před používáním zařízení si musíte pečlivě přečíst návod k obsluze a porozumět mu. Zařízení smí udržovat a opravovat pouze vyškolený personál.



Noste ochrannou přilbu!

Při páskování palet vyšších než 1,20 m musíte nosit ochrannou přilbu.

Pokud byla obsluha poučena o možném riziku zranění padajícím vodícím řetězem, lze od této povinnosti nosit ochrannou přilbu ustoupit.

Toto poučení musí být písemně zaznamenáno.



Chraňte se!

Při práci noste ochranné brýle, ochranné rukavice (rukavice odolné proti proříznutí) a bezpečnostní obuv.

13. Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrická nářadí



Varování !

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a / či vážnému zranění.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití.

Výraz "elektrické nářadí" v upozorněních se týká elektrického nářadí napájeného ze sítě (napájecího kabelu) a na elektrické nářadí poháněného baterií (bez kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.**
Zanedbané či neosvětlené oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde jsou přítomny hořlavé kapaliny, plyny či prach.**
Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby se v blízkosti nezdržovaly děti a jiné osoby.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy nemodifikujte zástrčku. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím.** Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhýbejte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, rozvody a chladničky.** Je zde zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je Vaše tělo uzemněno.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoškozujte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Používání kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je nevyhnutelná práce s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, tak použijte proudový chránič.** Jeho použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Bud'te opatrní, sledujte, co děláte a při používání elektrického nástroje používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** Ochranná zařízení v závislosti na typu a používaném nářadí - jako jsou masky proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba či ochrana sluchu - snižují riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Ujistěte se před připojením k napájecímu zdroji a / či baterii, zvedáním či přenášením zařízení, že je spínač elektrického zařízení vypnutý.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači či při napájení elektrického nářadí může vést k nehodě.
- d) **Před zapnutím nářadí se ujistěte, že nejsou nasazeny seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj či klíč, který zůstává nasazen k rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění osob.

- e) **Vyhněte se nesprávnému držení těla. Zajistěte si správnou stabilitu a udržujte si rovnováhu po celou dobu.** Toto umožňuje lepší kontrolu nad nářadím v nečekaných situacích.
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo pohyblivé části.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny v pohyblivých částech.
- g) **Pokud lze připojit odsávací a sběrná zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití odsavače prachu může snížit rizika související s prachem.

Používání a péče o elektrické nářadí

- a) **Nepřetěžujte zařízení. Pro svou práci používejte vhodné elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím konstruovaným pro zadaný účel budete pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem.** Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před provedením jakýchkoli změn v nastavení, výměnou příslušenství či uložení elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zdroje napájení a / nebo baterie od elektrického nářadí.** Tyto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nenechávejte elektrické nářadí volně ležet v dosahu dětí a nedovolte s ním pracovat osobám, které nejsou obeznámeny s nářadím či návodem k obsluze.** Elektrické nářadí je nebezpečné pro nezkušené uživatele.
- e) **Pečujte o elektrické nářadí. Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují správně a zda nejsou zaseknuté, zda nejsou části poškozeny nebo poškozeny natolik, že by mohlo dojít k poškození funkce elektrického nářadí. Před použitím páskovacího zařízení nechte poškozené díly opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Dobře udržované řezné nástroje s ostrými břity správně pracují a jsou snadněji ovladatelné.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, bity atd. používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Používání a údržba baterií

- a) Nabíjejte baterii pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinou baterií zvýšit riziko požáru.
- b) Používejte elektrické nářadí pouze s bateriemi vhodnými pro konkrétní typ zařízení.** Použití jiných baterií může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívanou baterii uchovávejte mimo dosah kancelářských spon, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných kovových předmětů.** Zkrat mezi kontakty baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při špatném používání může dojít k úniku kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Při náhodném kontaktu vypláchněte postižené místo vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniklá kapalina z baterie může způsobit podráždění či popáleniny.

Servis

- a) Nechávejte elektrický přístroj opravovat pouze kvalifikovanou osobou, která pracuje pouze s originálními náhradními díly.** Tím je zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

